



LEER **IMÁGENES**

El mundo simbólico en los libros de emblemas



BIBLIOTECA DE LA
UNIVERSIDAD DE
ZARAGOZA
Edificio Paraninfo

23 de marzo
a 30 de junio de 2016

INTRODUCCIÓN

La Biblioteca de la Universidad de Zaragoza cuenta con una notable colección de libros de emblemas, entre los que se encuentran títulos especialmente relevantes, tanto españoles como europeos, en ediciones del siglo XVI al XVIII. Continuando la labor de difusión del patrimonio bibliográfico, esta nueva exposición titulada ***Leer imágenes: el mundo simbólico en los libros de emblemas***, ofrece la oportunidad de dar a conocer un fondo de gran belleza plástica, y a su vez muy representativo del universo simbólico y cultural del Renacimiento y el Barroco.

Se han reunido para la ocasión 44 libros de emblemas, organizados por secciones según las tipologías más características del género. La muestra se inicia con una selección de ediciones de Alciato, padre e inspirador de buena parte de los emblemas. Le suceden importantes repertorios de símbolos o jeroglíficos, como los de Valeriano y Picinelli. También están presentes los emblemas heráldicos, encarnados en libros de empresas ilustres tan reconocidos como los de Paolo Giovio o Girolamo Ruscelli. Los tres subgéneros que cuentan con una mayor representación, los emblemas políticos, los moralizantes y los religiosos, forman sus correspondientes apartados con relevantes ediciones de Saavedra Fajardo, Juan de Horozco o Núñez de Cepeda, entre otros destacados autores.

Finalmente, la iconografía mitológica de Vincenzo Cartari, y su repercusión en la fiesta barroca, concluyen este recorrido de trescientos años de historia por el extenso campo de la literatura emblemática.

La iniciativa coincide con la celebración de la XIV Reunión Científica de la Fundación Española de Historia Moderna, organizada por el Departamento de Historia Moderna y Contemporánea de la Universidad de Zaragoza, uno de cuyos temas centrales está dedicado a la figura de Fernando el Católico. Enmarcada en este contexto, la exposición reserva un espacio para mostrar la representación emblemática del monarca aragonés, considerado por los tratadistas de la época como paradigma del perfecto príncipe renacentista.

La Biblioteca Universitaria espera contribuir con esta exposición a la difusión del género emblemático, dar a conocer su historia a través de algunos de los más importantes tratados, mostrar la complejidad de su lenguaje, analizando el significado de las imágenes expuestas, y destacar la importancia que alcanzó como instrumento de educación y propaganda. A su vez, desea subrayar la influencia que sigue ejerciendo este mundo simbólico, forjado en la tradición emblemática, en muchas de las imágenes y representaciones que conforman nuestro mundo actual.



EL NACIMIENTO DE LA EMBLEMÁTICA

[Andrea Alciato](#)

REPERTORIOS DE SÍMBOLOS

[Pierio Valeriano Bolzani](#)

[Filippo Picinelli](#) / [Nicolás Caussin](#)

LAS EMPRESAS ILUSTRES

[Girolamo Ruscelli](#) / [Camillo Camilli](#)

[Paolo Giovio](#)

EMBLEMAS POLÍTICOS

[Juan de Solórzano Pereira](#) / [Andrés Mendo](#)

[Diego de Saavedra Fajardo](#)

[Francisco de Zarraga](#) / [Juan Antonio Pozuelo y Espinosa](#)

LA IMAGEN EMBLEMÁTICA DE FERNANDO EL CATÓLICO

[Diego de Saavedra Fajardo](#) / [Andrés Mendo](#) / [Paolo Giovio](#) /

[Juan de Horozco y Covarrubias](#) / [Juan de Palacios Rubio](#)

EMBLEMAS MORALES

[Juan de Horozco y Covarrubias](#) / [Francisco de Villava](#)

[Lorenzo Ortíz](#) / [Francisco Garau](#)

[Joaquín Camarero](#) / [Andrés Ferrer de Valdecebro](#)

[Otto van Veen](#)

EMBLEMAS RELIGIOSOS

[Henricus Engelgrave](#) / [Amand Hermann](#)

[Antonio Ginther](#) / [Benedictus van Haften](#)

[Francisco Núñez de Cepeda](#) / [Nicolás de la Iglesia](#)

[Juan de Rojas Ausa](#) / [Alonso Remón](#)

LA MITOLOGÍA CLÁSICA

[Vicenzo Cartai](#) / [Sor Juana Inés de la Cruz](#)

ÍNDICE DE AUTORES

ÍNDICE DE IMPRESORES



1. Alciati, Andrea, 1492-1550

Emblemata, denuo ab ipſo autore recognita, ac quæ deſiderabantur, imaginibus locupletata, ...
Lugduni : apud Guilielmum Rouill, 1566

[Acceso al texto completo](#)

Los emblemas son composiciones alegóricas que transmiten un pensamiento o una enseñanza mediante la combinación de imagen y texto.

La cultura del Renacimiento asistió a un renovado interés por el conocimiento de los símbolos. Los monumentos y restos arqueológicos de la Antigüedad presentaban imágenes que resultaban incomprensibles. En este contexto, movido por la atracción hacia la civilización clásica, la aparición del *Emblematum Liber* de Andrea Alciato supuso el nacimiento de un nuevo género artístico-literario, la emblemática, un género que favorece un acercamiento renovado a la mitología, la historia y la sabiduría del Mundo Antiguo, aunque sobre todo propone un juego de ingenio, a menudo con intención moralizante.

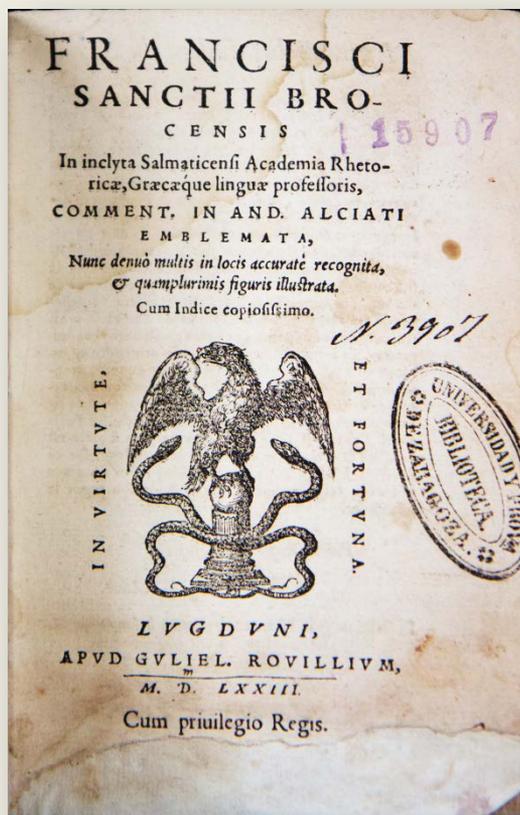
Alciato era un doctor en leyes, natural de Milán, cuyo prestigio intelectual se basaba en su obra jurídica. Contaba además con una formación humanística y conocía las lenguas griega y latina. La composición de emblemas era para él un divertimento.

Partiendo de fragmentos y antologías de poemas de autores clásicos, decidió escribir una obra sobre emblemas en un ejercicio de sutileza intelectual, como recreación o pasatiempo de humanistas inmersos en la cultura clásica. Se componía de una colección de 105 epigramas con sus títulos. El manuscrito llegó a las manos del impresor Steyner, en Augsburgo, quien consideró oportuno que cada epigrama fuera ilustrado por un grabado. Así surgió uno de los libros más importantes en la historia de la cultura occidental.

La edición príncipe apareció en 1531 y el éxito fue arrollador. Se multiplicaron las ediciones por parte de los impresores más importantes de la época y las traducciones a todas las lenguas europeas.

Se muestran los emblemas que llevan por mote *Desidiam* (=‘la pereza’) y *Desidiam abiiciendam* (= ‘hay que desterrar la pereza’). En el primero Eseo mira y confía en el buen cielo estrellado, como hacen los perezosos. Nada mejor para combatir la pereza que desterrarla, nos dice el segundo emblema, con la imagen de dos hombres en posición indolente.





2. Sánchez de las Brozas, Francisco, 1523-1601

Francisci Sanctii Brocensis ... Comment. in And. Alciati Emblemata : nunc denuò multis in locis accurate recognita et quamplurimis figuris illustrata
Lugduni : apud Guliel. Rouillium, 1573

[Acceso al texto completo](#)

Tras el éxito inicial, Alciato corrigió el texto y añadió nuevos emblemas, hasta 211. La obra alcanzó su forma definitiva con la edición lionesa de 1551, fruto de la colaboración entre el impresor Rovillé y el librero Bonhomme. Se expone la reedición de 1566 junto a estas líneas.

Después de la muerte del autor, en 1550, estas ediciones se completaron con extensos y eruditos comentarios.

Entre los comentaristas españoles, quien ejerció mayor influencia fue el humanista Francisco Sánchez de las Brozas, conocido como «el Brocense». Sus comentarios muestran amplios conocimientos del mundo clásico; son los primeros que intentan hacer una lectura científica de los emblemas, sin intención moralizante, en la que su principal objetivo es identificar las fuentes de Alciato. También impulsa los comentarios de traducciones de la obra en diversas lenguas europeas. Los comentarios del Brocense se convirtieron en un texto canónico y acompañaron a otras prestigiosas ediciones europeas.

Otra de las ediciones expuestas, la de Rovillé, 1600, contiene los comentarios en latín del erudito francés Claude Mignault. Estos comentarios, editados por primera vez por Plantino en 1571, se convirtieron en uno de los textos más influyentes para la interpretación de la obra en el siglo XVII.



3. Alciati, Andrea, 1492-1550

Andrae Alciati V.C. Emblemata : cum Claudii Minoris ad eadem commentariis & Notis posterioribus quibus emblematum omnium aperta origine, mens auctoris explicatur...

Lugduni : apud haered. Gulielmi Rouillii, 1600

[Acceso al texto completo](#)



El libro de emblemas de Alciato ejerció una enorme influencia en la cultura del Renacimiento y el Barroco.

Hizo la función de repertorio, al que los hombres cultos recurrían para autorizar y enriquecer su discurso. Las obras literarias y los tratados de la época están llenos de referencias a Alciato. Para los artistas plásticos fue una fuente de inspiración. De tal forma, Rembrandt, Rubens o Velázquez incluyeron escenas en sus obras cuyo significado no puede explicarse sin tener en cuenta la simbología que aporta la obra de Alciato.

Uno de los primeros testimonios de esta influencia lo encontramos en Zaragoza, en las esculturas de la Casa Zaporta (Patio de la Infanta).

Formó parte sustancial del ornato de las fiestas públicas, en carteles, colgaduras decorativas, arquitecturas efímeras para entradas triunfales o túmulos de exequias reales.

También fue un útil instrumento pedagógico. Su brevedad, el éxito de las ilustraciones, así como su finalidad didáctica, lo convirtieron en un modelo muy utilizado para la educación de jóvenes de la nobleza y para la predicación de la doctrina cristiana.

La propia industria editorial recibió el poderoso influjo de los emblemas de Alciato. Los diseños de las portadas, retratos, grabados a toda página y marcas tipográficas, se sirvieron de esta simbología que contribuía a proyectar una imagen erudita del impresor.

Emblema 121. **La Ocasión**, se sostiene sobre una rueda —alegoría de la fortuna— porque pasa rápida; lleva en la mano derecha una navaja para significar que es aguda; sobre su frente flota un largo mechón de cabello y por detrás está calva, porque la ocasión debe aprovecharse cuando viene de frente y nada queda de ella cuando ya ha pasado. Los que obran en el momento oportuno merecen la calificación de sabios y prudentes.

Escultura en el antepecho de la galería. Palacio Zaporta (Patio de la Infanta). Zaragoza.



La obra de Alciato tuvo numerosos imitadores y los libros de emblemas se convirtieron en un género editorial de extraordinario éxito. Según recientes estudios, hasta fines del siglo XVIII se publicaron unas 6.500 obras de emblemática en todas las lenguas europeas.

Pero solo una cuarta parte de ellos se denominaron como tal. Con frecuencia se hablaba de Empresa, Divisa, Jeroglífico, Enigma o Símbolo.

Estas obras tenían abundantes grabados, por lo que requerían impresores con una infraestructura importante, además de un complicado proceso en el que estaban involucrados emblemistas, dibujantes, grabadores y editores. Algunos talleres destacaron y se especializaron en libros de emblemas: Rovillé, Anisson & Posuel en Lyon, Plantín en Amberes, Foppens en Bruselas... En España sobresalieron las imprentas madrileñas —hubo unos veinte establecimientos—, aunque fueron frecuentes las obras de emblemistas españoles que se imprimieron en el extranjero.

Siguiendo el modelo iniciado por Alciato, estos libros estaban inspirados en la mitología, la fábula esópica, la historia, las sentencias y aforismos, los cuentos...

Los temas tratados hacían referencia a la educación moral, al combate de los vicios y la enseñanza de las virtudes, a la educación de los gobernantes y la forma correcta de ejercer su autoridad, a la enseñanza de la religión y también al amor, capaz de transmitir los más profundos sentimientos tanto humanos como divinos.

El género emblemático impregnó grandes ámbitos de la cultura y el pensamiento europeo entre mediados del siglo XVI y comienzos del XVIII. A partir de entonces inicia una etapa de decadencia, hasta ser relegado por las nuevas formas comunicativas de la Ilustración.





4. Alciati, Andrea, 1492-1550

[*Emblemata liber*]

[s.l. : s.n., s.a.]

Ejemplar sin portada. Fecha de aprobación: Antuerpiae 1621

Contiene. vita Andreae Alciati mediolanensis jurisc. claris. per Claud. Minoem conscripta

[Acceso al texto completo](#)

El influjo también fue inverso, como podemos apreciar en la marca tipográfica más famosa, el áncora en cuya caña se enrosca un delfín, utilizada por Aldo Manuzio al menos desde 1512. Alciato emplea esta imagen en su emblema CXLIII.



5. Alciati, Andrea, 1492-1550

Emblemata / V.C. Andreae Alciati Mediolanensis ... ; cum facili et compendiosa explicatione... per Claudium Minoem...

Editio nouissima a mendis expurgata, priorique integritati restituta

Matriti : ex typographia Pantaleonis Aznar : sumptibus Regiae Societatis, 1781

[Acceso al texto completo](#)

El emblema 35. ***Sobre el que no sabe adular***, representa la metáfora del caballo, que no da gusto al jinete si este no lo sabe montar. Esta imagen tuvo gran trascendencia en los retratos ecuestres del Barroco. Diego Velázquez. *Retrato ecuestre de Felipe III*. Museo del Prado



6. Valeriano Bolzani, Pierio, 1477-1560

Hieroglyphica siue de sacris aegyptiorum aliarumque gentium literis
commentarij / Ioannis Pierii Valeriani Bolzanij ... ; a Caelio Augustino Curione
duobus libris aucti & ... illustrati ...

Basileae : per Thomas Guarinum, 1567

[Acceso al texto completo](#)



La obra de Piero Valeriano *Hieroglyphica*... forma parte del conjunto de textos influyentes que contribuyó de forma decisiva al desarrollo del género emblemático.

Se basa en los *Hieroglyphica* del escritor egipcio del siglo V a. C. Horapolo. El manuscrito fue descubierto en 1419 en la isla de Andros y llegó a Florencia (actualmente se conserva en la Biblioteca Laureniana). Aldo Manuzio lo publicó en griego en 1505 y se hizo inmensamente popular entre los círculos humanistas.

En base a este texto se elaboró una teoría que equiparaba el concepto de jeroglífico al de ideograma, pero en lugar de identificar el significado con el objeto en sí mismo, lo hacía con las cualidades simbólicas que representaba. Los jeroglíficos revelaban a quien los contemplaba una percepción de la verdadera esencia de las cosas, es decir revelaban el mundo ideal.

Valeriano partió del texto de Horapolo para realizar su obra. Intentó adaptar el concepto de jeroglífico a los símbolos heredados de la tradición clásica, de la religión cristiana y de los bestiarios medievales. Su intención era construir un lenguaje simbólico en el que las ideas expresadas mediante jeroglíficos abarcaran todo el conocimiento filosófico de la época. El resultado fue una recopilación organizada de conocimientos simbólicos, por lo que la obra puede considerarse el primer diccionario renacentista de símbolos.



Valeriano dividió la obra en 58 libros. Cada libro comienza con una carta dedicatoria a una persona relevante del entorno humanista del autor (Cosme de Médicis, Paolo Giovio, Achille Bochi...) y le sigue un tratado sobre los significados de uno o varios motivos jeroglíficos.

El orden se basa en las distintas categorías de los objetos representados: animales, plantas, figuras geométricas, piedras joyas, metales, ríos, mares, montes, cuerpos celestes, medallas, ropas, instrumentos musicales...

Los *Hieroglyphica* se publicaron por primera vez en Basilea en 1556, con numerosos grabados xilográficos intercalados en el texto. Se sucedieron 7 ediciones en latín hasta finales del siglo XVII, y fueron traducidos al francés, italiano y alemán.

Llegó a ser un referente icónico y erudito en la Europa humanista de la segunda mitad del siglo XVI, al que acudieron arquitectos, pintores, organizadores de festejos públicos y también especialistas de emblemática.

La Biblioteca Universitaria conserva dos ediciones de esta obra. Se expone la más antigua, una segunda edición, publicada en Basilea por Tomás Guarinos en 1567. Contiene una versión aumentada en dos libros por Celio Agostino Curioni. Este apéndice se convirtió en una parte inseparable para sucesivas ediciones.

Cabeza de león como símbolo de vigilancia y custodia es una imagen simbólica que sigue ejerciendo influencia en nuestra cultura actual.



7. Picinelli, Filippo, 1604-ca.1667

Mundus symbolicus in emblematum universitate : formatus, explicatus et tam sacris quam profanis eruditronibus ae sententiis illustratus ...

Nunc primum in Germania prodit

Coloniae Agrippinae : sumptibus Hermanni Demen, 1681

[Acceso al texto completo](#)



Los jeroglíficos pasaron a formar parte de las fuentes de erudición. Oradores de todo el mundo se apoyaron en esta retórica de símbolos para su discurso.

El *Mundo Simbólico* del fraile agustino Filippo Picinelli fue uno de los repertorios de símbolos más influyente. Tal como reza su título, estaba pensado para uso de oradores, académicos y predicadores.

Contiene una amplia colección de emblemas, referidos a los más variados objetos, que conforman todo un universo o mundo simbólico.

La obra se articula en dos tomos, el Mundo Natural y el Mundo Artificial, y cada uno de ellos está dividido en diferentes libros o capítulos, que corresponden a las diferentes categorías de los objetos tratados. El primero trata de los cuerpos celestes, los cuatro elementos, los dioses, héroes y hombres, las aves y animales, los árboles, plantas y flores, y la naturaleza inanimada con las piedras y los metales. El segundo está dedicado a los instrumentos creados por el hombre, desde los eclesiásticos a los rústicos. Un conjunto de índices vienen a facilitar la consulta de la obra.

Cada capítulo comienza bajo un epígrafe que se corresponde con la imagen, le siguen los distintos lemas y continúan las interpretaciones y comentarios de Picinelli; en los márgenes se colocan los conceptos éticos o teológicos a los que se pueden aplicar.

Los comentarios hacen acopio de un gran número de citas que avalan cada afirmación. La mayoría de las mismas provienen del mundo religioso, sobre todo de la Biblia y de la Patrística, como corresponde a una obra destinada principalmente a la predicación, pero también están presentes los clásicos latinos, entre los que sobresale Séneca, y autores coetáneos como Justo Lipsio y Marsilio Ficino.

La primera edición se publicó en Milán en 1653 y fue un acontecimiento editorial. Del éxito de la obra dan cuenta las sucesivas ediciones que se hicieron, tanto en su lengua original italiana como en latín.

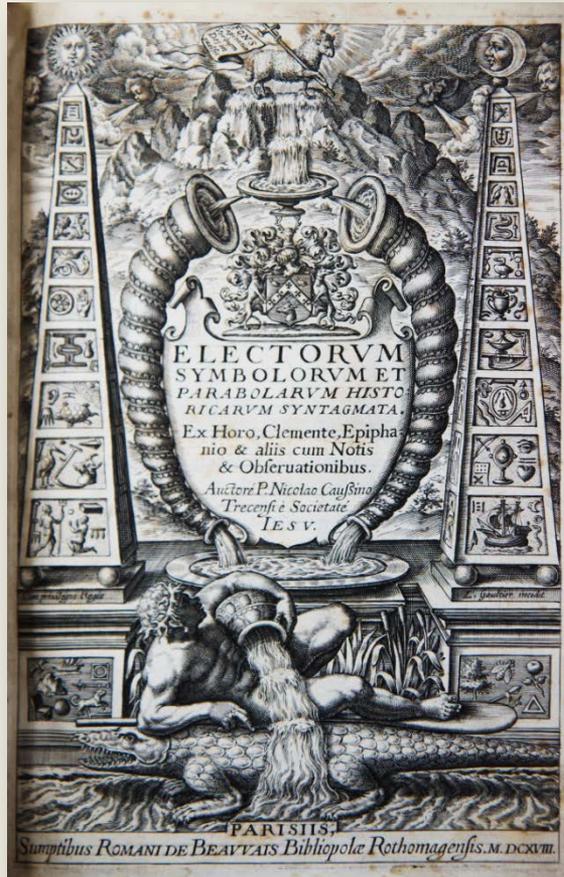
Se expone la primera edición de la traducción latina, llevada a cabo en 1680-1681 por el canónigo agustino alemán Agustín Erath, quien amplió el repertorio añadiendo muchas fuentes, sobre todo de autores alemanes. Se encuentra abundantemente ilustrada, con grabados calcográficos de una gran belleza y meticulosidad.



8. Caussin, Nicolás, 1583-1651

Polyhistor symbolicus, electorum Symbolorum, & Parabolarum historiarum stromata, XII. Libris complectens / auctore P. Nicolao Caussino Trecensi e Societate Iesu
Parisiis : Sumptibus Romani de Beauvais..., 1618

[Acceso a la anteportada](#)
[Acceso al texto completo](#)



El repertorio de símbolos del jesuita Nicolás Caussin fue también muy conocido y utilizado en la búsqueda de motivos para la *Inventio* de los sermones. Publicado por primera vez en 1628 bajo el título *Polyhistor symbolicus...*, se reeditó en 1622 con un nuevo título *De symbolica Aegyptiorum sapientia*. La obra vio sucesivas reediciones a lo largo del siglo XVII.

La portada de la obra es en sí misma todo un programa iconográfico:

Sobre la montaña del Sinaí, donde se sitúan las fuentes del Nilo, se encuentra el Cordero de Dios, fuente de sabiduría. El manantial se distribuye a través de dos cuernos de la abundancia, que son los dos canales de la sabiduría, el de Israel y el de los gentiles. El caudal se recoge en dos bandejas, símbolo de las dos revelaciones. Dos obeliscos, coronados por el sol y la luna y llenos de jeroglíficos, representan la elocuencia de los profetas y los Apóstoles. Los jeroglíficos son pues el modelo fiel del lenguaje divino hablado por la naturaleza.

9. Ruscelli, Girolamo

*Le imprese illustri / del Sor Ieronimo Ruscelli ; aggiuntoui
nuouamente il quarto libro da Vincenzo Ruscelli de Viterbo ...*

In Venetia : appresso Francesco de franceschi Senese, 1584

[Acceso al texto completo](#)



La emblemática hunde sus raíces en la heráldica medieval. La cultura de símbolos y referencias icónicas, que había surgido en un entorno caballeresco y militar, vio un gran florecimiento en los siglos XIV y XV. Los caballeros acostumbraban a pintar imágenes en escudos y estandartes, en la creencia de que tal práctica facilitaría la consecución del fin que pretendían en su empresa. También hacían la función de reconocimiento y de pertenencia al estatus de caballero. A comienzos del XVI esta tradición pasó a formar parte de las diversiones sociales de la corte en salones, torneos y fiestas públicas, lo que produjo un desarrollo de repertorios bajo la forma de libros de empresas ilustres.

Las empresas constituyen un tipo particular, dentro del género emblemático. Tienen la función de transmitir una idea, generalmente heroica, referida a un individuo particular, a diferencia de los emblemas, que tienen aplicación a todos los miembros de la sociedad. Se componen de dos elementos: el mote o lema y la *pictura* o imagen. En principio no son hereditarias, sino personales, aunque se conocen algunas empresas que pasaron durante generaciones a diferentes miembros de una familia.

A partir del siglo XVII las empresas cayeron en desuso, a medida que los reyes abandonaron el modelo caballeresco antiguo y ejercieron su poder mediante nuevas prácticas basadas en la «razón de estado».

Uno de los libros de empresas más popular fue *Le imprese illustri* de Girolamo Ruscelli. Se publicó por primera vez en 1566, dedicado al rey Felipe II. La obra fue ligeramente modificada en ediciones posteriores. La que se presenta en esta muestra, de 1586, es una edición póstuma a la que se añadió un cuarto libro, compuesto por el hermano del autor Vincenzo Ruscelli. La obra suma en total 147 imágenes, dos de ellas a doble página. La edición se dirige a Julio Gonzaga, príncipe de Mantua.

El grabado a doble página muestra una recreación simbólica de la abdicación de Carlos V en favor de su hijo Felipe II. En los nichos laterales aparecen Minerva, la diosa de la guerra y la sabiduría, y Clemencia, una de las virtudes personales del Emperador. En el friso superior, presidido por la Gloria, aparece el lema MIHI ABSIT GLORIARI NISI IN DOMINO (= 'lejos de mí esté el gloriarme, sino en Nuestro Señor').

En la parte inferior dos escenas de las victoriosas batallas de Carlos V, Mühlberg y La Goleta, representadas a su vez por las figuras femeninas centrales, Alemania y África, alternan con las insignias imperiales, la corona, el orbe rematado por la cruz y el collar del toisón de oro.





Las *Imprese illustri* de Camillo Camillii fue uno de los libros de empresas más importantes del Renacimiento, que contiene las divisas de notables personalidades italianas del siglo XVI. Los grabados de las 108 empresas se acompañan de comentarios en prosa y versos finales. Algunas imágenes son especialmente sorprendentes.

Como ejemplo se muestra la empresa de Cesare Pavesi: una comadreja introduciendo la cabeza en la boca de un sapo; con ella intentaba expresar su desengaño amoroso ante una amante que no estaba a la altura de su ingenio.

En una filacteria, el lema *Callidior errat* (= 'era astuto') hace referencia a la naturaleza intrínseca del animal.

10. Camilli, Camillo

Imprese illustri di diuersi, coi discorsi / di Camillo Camilli et con le figure intagliate in rame di Girolamo Porro...
In Venetia : appresso Francesco Ziletti, 1586

[Acceso al texto completo](#)



En el emblema LXVI:
LEGUM MUNIA, VRBIUM MOENIA (= 'Las leyes son
defensa de las ciudades')

En una ciudad amurallada, sobre cada torreón se sitúa
un ojo (símbolo de vigilancia). El príncipe precisa de ojos
o magistrados que velen por el cumplimiento de la ley.

11. Solórzano Pereira, Juan de

*D. Philippo IV... Joannes de Solorzano Pereira... Emblemata regis politica in
centuriam unam redacta et laboriosis at que utilibus commentarijs illustrata
Matriti : in Typographia Domin Garciae Morras, 1653*

[Acceso al texto completo](#)

Los libros de emblemas fueron especializándose con el tiempo en temas
concretos. Los subgéneros más representados fueron los emblemas políticos, los
morales y los religiosos.

Los libros de emblemas políticos tenían por fin enseñar las cualidades necesarias
para el ejercicio del poder. Uno de los títulos más relevantes en este campo fue la
obra de Juan Solórzano Pereira *Emblemata centum...*(Madrid, 1653).

Una peculiaridad de este tratado es que se dirige más a los juristas y los estudiosos
en la formación del Estado moderno que a los príncipes y gobernantes.
El orden de sucesión de los emblemas responde a los criterios políticos de la
época: la idea del poder, la educación del príncipe, el príncipe como gobernante, la
relación con sus ministros, las leyes, la paz y la guerra, las postrimerías del
príncipe.

Tal como indica la portada, se dirige también a profesores de Universidad, dada la
variedad de los asuntos y materias que contiene. Los extensos comentarios que
acompañan a los emblemas, en los que el autor hace un gran acopio de fuentes
eruditas, convierten la obra en un manual universitario de gran utilidad para la
época.

La lengua latina en la que se escribió —a diferencia de la mayoría de libros de
emblemas españoles— acentuaba el carácter culto de este tratado y pretendía
facilitar su difusión en Europa. Sin embargo tuvo escasa acogida. Solo vio una
nueva edición en 1779, además de una versión traducida, de forma libre, que fue
publicada en 1658-1660.



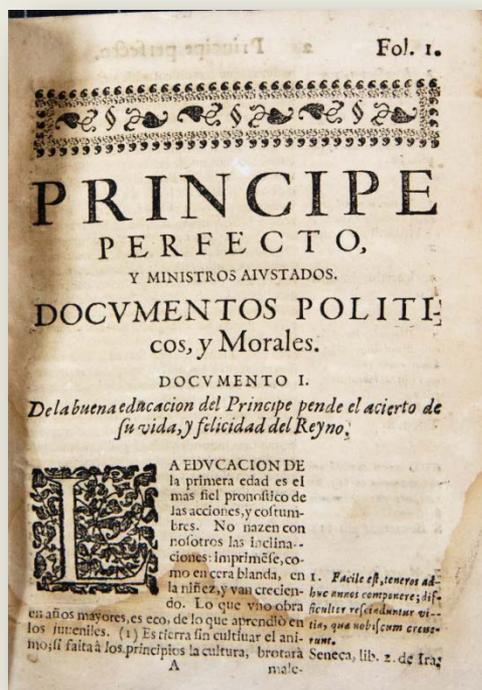
12. Mendo, Andrés, 1608-1684

Principe perfecto y ministros ajustados : documentos politicos y morales... / por el

Padre Andres Mendo de la Compañia de Iesus...

En Salamanca : en la imprenta de Diego de Cosio..., 1657

[Acceso al texto completo](#)



Andrés Mendo realizó una versión personalizada de la obra de Solórzano que tituló *Espejo de príncipes y ministros ajustados*. Pretendía difundir la obra del jurista madrileño, aligerándola de su erudición y traduciéndola al castellano. Copió ochenta de los cien emblemas que contiene *Emblemata centum*.

Este texto tuvo más difusión que el original en el que se basaba. Se publicó por vez primera en Salamanca (1657), sin grabados —obra expuesta junto a estas líneas—. Es un ejemplo de libro de «emblemas nudos o desnudos», nombre que reciben cuando no van acompañados de imágenes; por el contrario, si la imagen carece de texto se denominan «emblemas silentes».

El libro se editó de nuevo en Lyon en 1661 y en 1662, ya con grabados y modificaciones en el texto. Esta tercera edición (expuesta en la vitrina 10) fue considerada la versión óptima por el propio autor. Contiene 80 imágenes, cuyo modelo son los grabados de Cordier realizados para los emblemas de Solórzano Pereira.



13. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

Idea de un príncipe político christiano : representada en cien empresas...

En Monaco : [s.n.], 1640 ; en Milan : [s.n.], 1642

[Acceso al texto completo](#)



Empresa 8, PRAE OCVLIS IRA (= 'La ira ante los ojos'), nos enseña que la Naturaleza sabia colocó el cuerno del unicornio (la ira) entre los ojos para que pudiera ser visto con las luces del entendimiento antes de usarlo. El príncipe debe reprimir los efectos de la ira y tomar sus decisiones libre de ella.

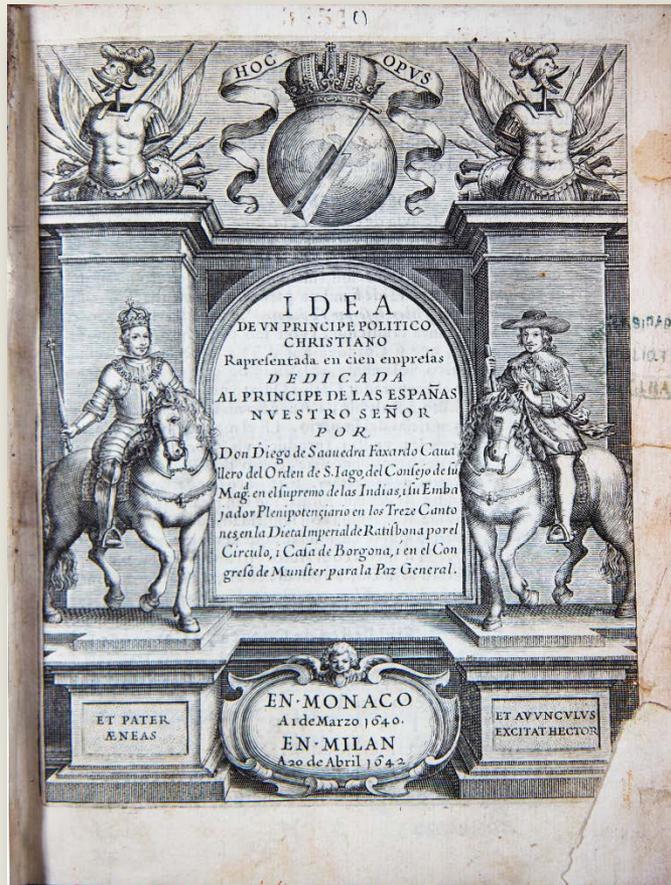
Diego de Saavedra Fajardo fue un activo diplomático al servicio de Felipe IV y también uno de los intelectuales españoles más importantes del Siglo de Oro. *Idea de un príncipe cristiano representada en cien empresas* es su obra cumbre y un referente de la emblemática española. Está dirigida al heredero de Felipe IV, el príncipe Baltasar Carlos, de 11 años, para que le sirviera en su preparación como futuro gobernante, así como a sus ministros y a los cortesanos advertidos.

El objetivo de la obra es diseñar un príncipe modélico, preparado para ejercer el gobierno, pero sin olvidar los preceptos de la moral y la ética cristiana, todo ello presentado de forma amena mediante emblemas que ayudaran al príncipe a fijar estas enseñanzas en su memoria.

Saavedra Fajardo rechaza la doctrina de Maquiavelo, para quien la política y la moral están separadas. De acuerdo con una concepción providencialista del Estado, propia de la época, considera de gran importancia que el príncipe sea virtuoso, porque determina el futuro de su reino. La Providencia castiga al reino cuyo príncipe se ha entregado a los vicios. La virtud principal del príncipe es la prudencia, aunque la «razón de Estado» le recomiende practicar otras como la astucia y la simulación.

La obra está llena de alusiones a los conflictos bélicos en el marco de la Guerra de los Treinta Años y las sublevaciones internas de Cataluña, Portugal y Nápoles, acontecimientos históricos que Saavedra Fajardo conocía bien por su actividad diplomática.





Se publicaron dos versiones en vida del autor, la primera en Munich (Mónaco de Baviera) en 1640 y la segunda en Milán en 1642 (obra expuesta). De la primera se conservan muy pocos ejemplares, ya que por algún motivo desconocido el autor restringió la distribución. En la segunda suprimió algunos comentarios políticos que podían ser comprometidos, especialmente referidos al conde-duque de Olivares; algunas citas de Tácito fueron sustituidas por otras bíblicas; también se modificaron algunas *picturae* y algunos elementos de la portada.

El éxito de la obra fue enorme y se realizaron numerosas reediciones en toda Europa. Solo en España se contabilizan el menos 18 ediciones en el siglo XVII y seis en el XVIII.

La Biblioteca Universitaria conserva varias .

La más antigua (Milán, 1642) contiene una portada de contenido emblemático:

En la parte superior del frontispicio, el globo terráqueo sustenta una corona, símbolo del poder universal. A ambos lados aparecen los retratos ecuestres de Felipe IV y su hermano, el cardenal-infante Don Fernando. A los pies figura un texto: ET PATER ÆNEAS | ET AVUNCVLVS EXCITAT HECTOR (= 'tu padre Eneas y tu tío Héctor te sirven de estímulo'). Se refiere a un pasaje de la *Eneida* en el que Eneas, dispuesto para la lucha, le dice esta frase a su hijo Ascanio para que aprenda de su ejemplo.

Mediante estos elementos simbólicos se transmite al príncipe Baltasar Carlos que los valores necesarios para reinar los aprenderá de su padre Felipe IV (Eneas) y de su tío el cardenal-infante (Héctor).



14. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

[Idea Principis Christiano-Politici, Centum Symbolis expressa ... / Didacus Saavedra Faxardo]

Bruxellae : typis Ioannis Mommartii Ord. Brabantiae typographi, 1649

[Acceso al texto completo](#)

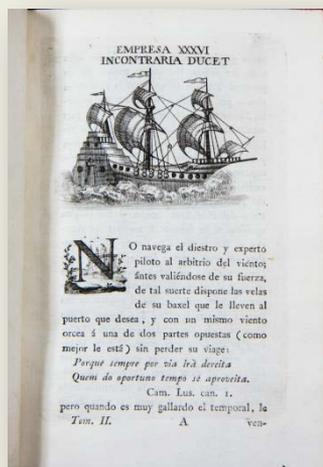
15. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

Idea de un Principe Político Christiano : representada en cien empresas...

En Amberes : en casa de Ieronymo y Iuan Bapt. Verdussen, 1655

[Acceso al texto completo](#)

La empresa 27, SPECIE RELIGIONIS (= 'Con apariencia de religión') muestra un caballo artificial, sobre una plataforma con ruedas, penetra por una brecha las murallas de Troya. Los griegos idearon esta estrategia, después de diez años de asedio, para entrar en la ciudad y destruirla. El motivo del caballo de Troya fue utilizado por diversos emblemistas, con diversos significados asociados a la idea de simulación y fraude.



16. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

Empresas políticas, ó Idea de un príncipe político christiano : representada en cien empresas. Tomo II

En Madrid : en la oficina de D. Benito Cano, 1790

[Acceso al texto completo](#)

La empresa 36, IN CONTRARIA DUCET (= 'guía frente a las contrariedades') muestra una nave con vientos contrarios de proa. Representa al príncipe: al igual que el piloto, debe saber gobernar la nave incluso cuando tiene el viento en contra.



17. Zarraga, Francisco de

Seneca juez de si mismo, impugnado, defendido y ilustrado en la causa politica y moral que litigan Don Alonso Nuñez de Castro, Don Diego Ramirez de Albelda y Don Iuan Baños de Velasco y Azeuedo ... / por ... Francisco de Zarraga del Orden de San Benito ...

En Burgos : par Iuan de Viar y a su costa, 1684

[Acceso al texto completo](#)



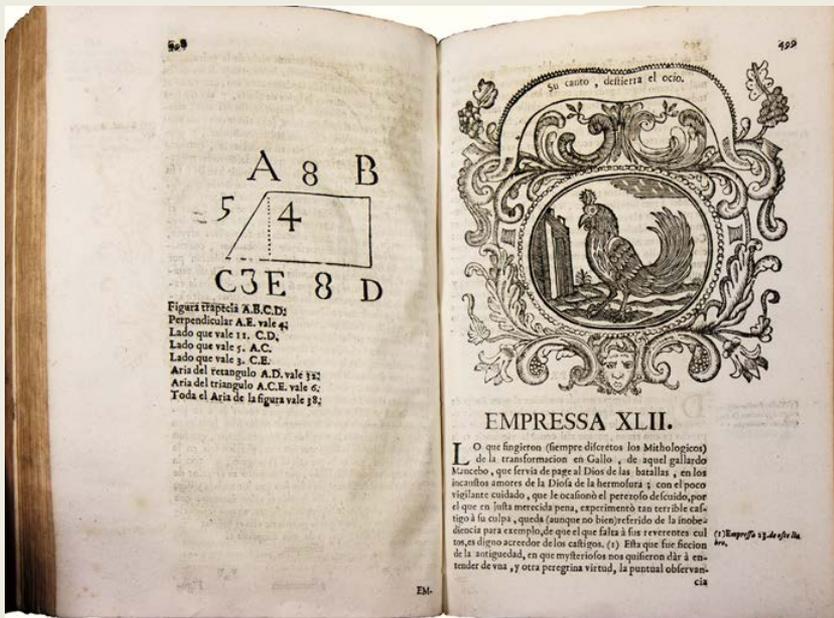
La construcción de la memoria histórica y dinástica de los soberanos también recurrió a los emblemas por su extraordinaria capacidad para plasmar y fijar gráficamente los atributos y méritos con los que debían ser recordados. Un ejemplo de ello es la obra del beneditino y cronista real Juan Francisco de Zárraga, *Séneca juez de si mismo*.

Zárraga acude a Séneca para realizar este tratado práctico del buen gobernante a modo de libro de autoayuda. No en vano Séneca fue uno de los autores clásicos más empleado en la literatura emblemática, tanto por el contenido moral de sus obras, como por sus buenos recursos literarios. Recoge las veintitrés cuestiones, siguiendo la misma estructura, de otra obra anterior, *L. Anneo Seneca ilustrado en blasones políticos y morales...* de Juan Baños de Velasco (1670), aunque Zárraga las denomina artículos, pues considera «no es justo ande la doctrina de Séneca en cuestión».

El emblema 22, OMNIA INFRA SE (= 'todo debajo de sí) muestra la mano que sostiene la pluma, símbolo de la sujeción de todos los asuntos vinculados al ejercicio del poder, que quedan bajo la acción cotidiana del trabajo burocrático, mediante el registro de cartas, papeles y documentos. La dimensión global de la administración queda representada por el orbe celeste.

El dominio por vía de escritura permitió que el Imperio alcanzase a todos los rincones Bajo la hegemonía de la escritura oficial, organizada y normalizada, se tejieron las redes de control de la autoridad.





18. Pozuelo y Espinosa, Juan Antonio

Empresas politicas militares, que con el adorno de moralidades, y virtudes, tienen por unico, y principal objeto sacar un perfectissimo soldado

En Madrid : en la imprenta de Joseph Gonzalez ..., 1731

[Acceso al texto completo](#)

Las *Empresas políticas militares* (1731) de Juan Antonio Pozuelo y Espinosa representan la etapa final de la emblemática española. Tal como se indica en el título de la obra, pretenden proporcionar una doctrina moral al estamento militar, «con el fin de sacar un perfectísimo soldado».

La obra selecciona las virtudes y los vicios opuestos que son característicos de la profesión militar, presentados bajo la forma de emblema. Esta apariencia, en un momento en el que los emblemas estaban cayendo en desuso, la justifica al afirmar que venía a cubrir un vacío, pues había comprobado que no existían libros de emblemas destinados a la profesión militar.

Se dirige no solo a los soldados y oficiales subalternos, sino también a los mandos superiores. Por tal motivo, las virtudes van ordenadas conforme deben adquirirse en función del rango militar.

Los 55 emblemas de los que consta siguen la clásica combinación de mote, *pictura* y un comentario en el que se vierte la enseñanza moral. La mayoría de estos comentarios están tomados de otros autores, a los que Pozuelo añade su conocimiento del medio militar. No faltan las referencias a grandes obras de emblemas, historia o religión, y también a tratados de ciencia militar. Cada emblema se concluye con una representación geométrica de la lectura, lo que constituye uno de los rasgos más originales del libro y una novedad en la tradición emblemática.

La obra expuesta muestra un ejemplo de la Empresa XLVII. *Su canto destierra el ocio.*

Al comportamiento dañino del ocioso se contraponen la actitud vigilante del gallo, la cual responde a una tradición recogida ya en los emblemas de Alciato.





Fernando el Católico en los libros de emblemas

Los libros de emblemas tomaron como modelo a héroes bíblicos, emperadores romanos y también a monarcas cuyo reinado se caracterizó por ser un ejemplo de poder absoluto. Entre ellos sobresale la figura de Fernando II de Aragón, considerado como príncipe perfecto entre los tratadistas políticos del Siglo de Oro.

Saavedra Fajardo en su *Idea de un príncipe político* dedicó al Rey Católico un conjunto de emblemas en los que demuestra su profunda admiración hacia un monarca cuyo ejercicio del poder sirvió para obtener valores de carácter general. Destacó de él su eficacia política, su astucia y su dinamismo.

Anteriormente había escrito una obra titulada *Introducciones a la Política y Razón de Estado del Rey Católico Don Fernando*. El manuscrito no se llevó a la imprenta hasta 1853, pero según los estudiosos la obra fue el germen de su *Idea de un príncipe ...*

Se muestran dos ejemplos de empresas que contienen párrafos de admiración hacia Fernando el Católico, en dos ediciones conservadas en la Biblioteca Universitaria. Una de ellas es la primera traducción al italiano, publicada en Venecia por Garzoni (1648). La segunda es la edición valenciana de Vilagrassa (1658).





19. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

L'idea di un Principe politico christiano / di D. Diego Saavedra Fachardo ; rappresentata con bellissime imprese... ; dall'ultima e più copiosa editione hora trasportata dalla lingua spagnuola dal ... Paris Cerchieri ...

In Venetia : per Marco Garzoni..., 1648

[Acceso al texto completo](#)

Empresa 28: QUAE FUERINT, QUAE MOX VENTURA TRAMATUR, QUAE SINT (= “lo que ha sido, lo que en el presente trama la ventura, lo que haya de ser”).

La serpiente coronada (símbolo de prudencia) se enrosca en un cetro (símbolo de gobierno), sobre un reloj de arena (representación del momento presente), mientras la acción se refleja en los espejos laterales (su pasado y su futuro). Es decir, las acciones de gobierno, asistidas por la prudencia, deben aprender de las enseñanzas del pasado para planear las glorias del futuro. El comentario del emblema alude a la desastrosa situación de la monarquía en ese momento — mediados del siglo XVII—, al mirar en el espejo del pasado las glorias que vivió en época de Fernando el Católico, quien aparece como paradigma de rey prudente.



20. Saavedra Fajardo, Diego de, 1584-1648

Idea de un principe politico christiano representada en cien empresas...

En Valencia : por Geronimo Vilagrasa ... : a costa de Matheo Regil..., 1658

[Acceso al texto completo](#)

Empresa 58: SIN PÉRDIDA DE SU LUZ

De un cirio encendido toman su luz dos velas, sin que por ello disminuya la llama del primero. La luz simboliza la majestad del príncipe, que puede ofrecerla (repartir honores) a sus ministros o a los vasallos que le sirven bien, sin menoscabo de su propia majestad. El príncipe que siembre honores recogerá grandes ministros. El autor toma como modelo a Fernando el Católico y su forma de gratificar a algunos nobles, en especial al Gran Capitán.



Las empresas de Fernando el Católico: el yunque y el martillo

21. Mendo, Andrés, 1608-1684

Principe perfecto y ministros aiustados : documentos políticos y morales en emblemas /

por el R.P. Andrés Mendo de la Compañía de Iesus ...

Añadido de las estampas en esta segunda impression

En Leon de Francia : a costa de Horacio Boissat y George Remeus, 1662

[Acceso al texto completo](#)



Las empresas personales utilizadas por Fernando el Católico aparecieron en los tratados de los grandes emblemistas del Siglo de Oro.

Una de ellas fue el yunque y el martillo. Es una empresa de juventud que exhibió sobre una cimera en las justas de Valladolid de 1475. Acompaña a la *pictura* el lema *TEMPORI CEDE* (= 'cede con el tiempo')

El emblema ha tenido interpretaciones diversas.

Una de ellas es de carácter galante, su lectura es la de un mensaje hacia Isabel como metáfora de firmeza amorosa. Fernando lleva a Isabel en su pensamiento, al igual que en la cimera que cubre su cabeza.

Refuerza esta interpretación la costumbre cortesana de la época, según la cual el caballero debía representar en su emblema personal la *pictura* o imagen de un objeto cuyo nombre comenzara con la misma letra que el nombre de su dama. Fernando el Católico pudo escoger el yunque porque Isabel se escribía en la época con «Y»

Andrés Mendo da una interpretación política y se refieren a la capacidad del monarca para sufrir los golpes de la fortuna adversa y disimular sus efectos.

La mayor cordura del príncipe es aguardar la ocasión, ceder al tiempo, sufrir con paciencia y disimular hasta la sazón oportuna, afirma Andrés Mendo.

El rey quería demostrar con esta divisa que estaba dispuesto a sufrir y disimular cualquier golpe duro, tanto si era fortuito como provocado por sus enemigos, al igual que el yunque soporta constantemente los golpes del martillo sin cambiar su forma.



Las empresas de Fernando el Católico: el nudo gordiano y la espada

22. Giovio, Paolo, 1483-1552

Dialogo de las empresas militares y amorosas / compuesto en lengua italiana por ... Paulo Iovio ... ; con un razonamento a esse proposito del ... señor Ludouico Domeniqui ; todo nueuamente traduzido en romance castellano por Alonso de Ulloa ; añadimos a esto las empresas heroicas y morales del Señor Gabriel Symeon
En Leon de Francia : en casa de Guilliello Roville, 1561

[Acceso al texto completo](#)



El nudo gordiano fue la divisa personal más conocida de Fernando el Católico. Generalmente se representa mediante un yugo con las coyundas para uncir a los bueyes, asociada al lema TANTO MONTA. Pero algunos repertorios de emblemas ofrecen una variante que muestra la espada cortando el nudo gordiano. Así aparece en la obra expuesta, los *Dialogo de las empresas militares...* de Paolo Giovio y en las *Empresas de los reyes de Castilla* de Francisco Gómez de la Reguera (imagen).

El significado de esta empresa evoca un episodio en la vida de Alejandro Magno: Gordio, rey de Frigia, había ofrecido a los dioses un yugo con las coyundas atadas en un nudo tan complicado que nadie podía deshacer y solo quien lo consiguiese conquistaría Asia. Cuando Alejandro Magno se dirigía a conquistar el imperio persa, se enfrentó con el reto de desatar el nudo gordiano y lo solucionó cortándolo con su espada. Dijo: «tanto monta cortar como desatar», es decir, da igual cómo se haga, lo importante es el resultado.

Se ha atribuido el origen de esta empresa a Antonio de Nebrija, quien asesoró al monarca para asistir a la ceremonia de investidura como caballero de la Orden del Toisón (Palencia, 1474). Era común entre los caballeros honrados con este honor tener una empresa que los representara.



DIALOGO
DELAS EMPRE

SAS MILITARES, Y AMO-
ROSAS, COMPVESTO EN
LENGVA ITALIANA,

FOR EL ILLVSTRE, Y REVERENDISSI-
mo Señor Paulo Iouo Obispo de Nucera.

EN EL Q VAL SE TRACTA DELAS DEVI-
tas, armas, motes, o blafones de linages.

CON VN RAZONAMIENTO A ESSE PRO-
posito, del magnifico Señor Ludouico Domeniqui. Todo
nueuamente traduzido en Romance Castell-
lano, por Alonso de Vlloa.

ANADIMOS A ESTO LAS EMPRESAS HE-
roicas, y Morales, del Señor Gabriel Symeon.



EN LEON DE FRANCIA EN CASA
DE GVILLIELMO ROVILLE.

1 5 6 1.

CON PRIVILEGIO REAL.

Los *Dialogo de las empresas militares y amorosas*, de Paolo Giovio, son una antología de empresas de hombres ilustres. La mayoría pertenecen a la primera mitad del siglo XVI y están escritas en forma de diálogo entre Giovio y su amigo Ludovico Domenichi.

Giovio era un historiador de prestigio, por lo que imprime a sus empresas una sólida base histórica. Introduce comentarios autobiográficos cuando señala que conoció a un noble, o que presenció tal empresa en una batalla. También hace juicios humorísticos y estéticos sobre algunas imágenes. Su visión de la actividad bélica es estrictamente cortesana, quedando al margen la moral o las creencias religiosas.

Pero además teoriza sobre las empresas y establece las condiciones universales que deben cumplir.

La obra se publicó por primera vez en 1555, tras la muerte del autor, y alcanzó un considerable éxito editorial en toda Europa. Se tradujo al español, francés e inglés.

La versión castellana (1558) se debe al traductor Alonso de Ulloa. Fue reeditada posteriormente con el añadido de las *Divisas* de Gabriel Simeón. Esta edición es de finales de 1561 y principios de 1562, razón por la que existen dos emisiones, según lleven un año u otro en la portada.



Las empresas de Fernando el Católico: el yugo con las coyundas

23. Horozco y Covarrubias, Juan de, ca. 1540-1608

Emblemata moralia / D. D. Io. Horozcii Couaruuias de Leyua, episcopi Agrigentini ; Memoriae Sanctiss. D.D. Didaci Couaruuias de Leyua ...
dedicata
Agrigenti : [s.n.], 1601

[Acceso al texto completo](#)



La empresa más conocida de Fernando II de Aragón es el yugo con coyundas. Originalmente el yugo era una alegoría de su lucha contra la levantisca aristocracia castellana. Sometida esta, lo cambió — posiblemente por influjo de Nebrija— por el yugo con el nudo gordiano y el lema *TANTO MONTA*, en alusión al mencionado pasaje de Alejandro y la conquista de Asia.

Con esta imagen aparece en la obra de Juan de Horozco y Covarrubias *Emblemata moralia*, acompañado de un haz de flechas. Las flechas son una divisa personal de la reina Isabel que el autor incorpora a la de Fernando en su condición de soberano de Castilla.

Horozco da un significado único a ambas imágenes. El yugo, representa el dominio sobre los súbditos rebeldes, especialmente los nobles que se alzan contra el poder de los monarcas. Las flechas representan las armas. Quienes no acepten el sometimiento del yugo serán derrotados por las flechas. Tanto monta, de grado como de fuerza, por el sometimiento o por las armas, los rebeldes serán derrotados y el monarca ejercerá su poder absoluto.

El lema que acompaña a la empresa, *PARCERE SUBIECTIS ET DEBELLARE SUPERBOS* (= 'perdonar a los vencidos y combatir a los soberbios'), corresponde a un pasaje de la *Eneida* de Virgilio.



Las empresas de Fernando el Católico: el yugo con las coyundas



24. López de Palacios Rubios, Juan, 1450-1524

De iusticia et iure obtentionis ac retentionis regni Navarre liber...

[Burgos: Fadrique de Basilea], 1517

[Acceso al texto completo](#)

El yugo y las flechas están presentes en la decoración de numerosos edificios, en piedra tallada y paredes pintadas, en ropas bordadas y otros variados objetos. También es frecuente encontrarlos en grabados que ilustran las ediciones de la época, especialmente en obras de contenido jurídico o legal.

Es el caso del ejemplar expuesto *De iusticia et iure...* (Acerca de la justicia y la obtención de derechos sobre la retención del reino de Navarra) de Juan López de Palacios Rubios, un dictamen jurídico que encargó el propio rey Fernando para justificar la conquista de Navarra en 1512 y su anexión a la Corona de Castilla.

En la portada de la obra un espléndido grabado xilográfico representa a Fernando el Católico recibiendo el dictamen del autor. En la página opuesta se muestra el yugo con el nudo, incorporado como divisa al escudo heráldico de los Reyes Católicos, así como el lema TANTO MONTA.

Además de la empresa de Fernando, se agregan otras de Isabel:

- Las flechas, atadas en el centro por una soga. Su significado en este contexto es el de símbolo de la unidad y fortaleza de los reinos españoles.
- El águila de San Juan, una divisa personal de Isabel desde su juventud. La tradición de los bestiarios medievales asociaba el águila a la idea de protección y amparo, de valentía y de agudeza visual. Muestra, a su vez, la especial devoción de la reina por este Santo evangelista.
- La granada, un elemento añadido después de la conquista de Granada. Había sido una divisa personal de Enrique IV, hermano de la reina. Unida al lema AGRO DULCE, hacía referencia a la mezcla de misericordia y rigor que debe regir la actuación del príncipe. La granada también formó parte de la divisa de Catalina de Aragón. Así pues, las empresas o divisas no fueron siempre personales, en ocasiones las utilizaron familias durante varias generaciones.



25. Horozco y Covarrubias, Juan de, ca. 1540-1608

Emblemas morales de don Iuan de Horozco y Couarruiias ...

En Çaragoça : por Alonso Rodriguez : a costa de Iuan de Bonilla ..., 1604

[Acceso al texto completo](#)



Uno de los temas más representativos del género emblemático fue la educación moral y las buenas costumbres. Los libros de emblemas morales trataban de las virtudes contra los vicios y daban consejos para la vida cristiana y la salvación del alma.

Entre los títulos más destacados en este campo se encuentran los *Emblemas morales* de Juan de Horozco y Covarrubias, impreso por primera vez en Segovia en 1589, además de ser el primer libro de emblemas impreso en España. La Biblioteca Universitaria conserva un ejemplar de la edición de Zaragoza, 1604.

Se aprecia en la obra el pensamiento estoico de Horozco, ilustrado con multitud de citas de Séneca que predicán la virtud como bien verdadero y recomiendan paciencia ante la adversidad, templanza en los placeres e indiferencia hacia los bienes terrenos. Más erudito que creador, trabaja con un material de origen diverso —una rica representación de lugares de la Sagrada Escritura, patristica, y autores clásicos y modernos—, de manera que su obra se asemeja mucho a una miscelánea o florilegio.

La obra está dividida en tres partes, la primera es un tratado sobre teoría emblemática, cuyas definiciones coinciden con las del diccionario de su hermano Sebastián de Covarrubias. Distingue entre emblema, empresa, divisa, jeroglífico y otras de similar naturaleza.

Contiene 100 emblemas con grabados xilográficos en la *pictura* y una *subscriptio* versificada en octavas reales, que sirve para expresar la lección moral, a la que sigue una *explanatio* en prosa, del propio autor.

En el emblema XXX del libro II se muestra la sirena, embaucadora y falsa, que con sus encantos atrae y devora a los hombres en las profundidades del mar. La sirena es alegoría de todos los vicios, pues todos ellos son agradables al principio y desagradables, e incluso funestos, al final. El autor dedica, además, un erudito comentario al problema de la realidad o fantasía de las sirenas y tritones.



26. Villava, Juan Francisco de

Empresas espirituales y morales ... : por ocasion de la primera empresa, que se dirige al Supremo Consejo de la ... Inquisicion de España, se haze un largo discurso apologetico contra la seta [sic] de los Agapetas y Alumbrados / compuestas por ... Iuan Francisco de Villaua ...
En Baeça : por Fernando Diaz de Montoya, 1613

[Acceso al texto completo](#)



Juan Francisco de Villava fue un teólogo y erudito que ocupó diversos cargos eclesiásticos. Su formación humanista le hizo conocedor de las fuentes literarias greco-latinas y de los tratados más importantes de la época.

Su obra *Empresas espirituales y morales* se publicó en Baeza en 1613 por Fernando Díaz de Montoya y obtuvo enorme éxito.

Contiene 100 empresas divididas en tres partes. La primera está dedicada a las empresas espirituales, la fe y las prácticas que conducen a la virtud y la santidad. La segunda contiene las empresas morales y la corrección de vicios, de modo que a cada vicio le corresponde una virtud. La tercera parte constituye una glosa de la primera empresa y comprende un extenso tratado apologetico contra la secta de los agapetas, alumbrados de honda raigambre en Baeza durante la segunda mitad del siglo XVI.

El epígrafe en castellano y la *pictura* de cada empresa, con su mote.latino, van seguidos de un epigrama español, muy del gusto conceptista, en diversos tipos de estrofas. A continuación el autor desarrolla en prosa el contenido de cada empresa, tomando como base una cita bíblica, a modo de breve sermón

El libro expuesto se abre por la empresa 44 de la segunda parte, titulada *Del vulgo*. El grabado está protagonizado por un hombre provisto de orejas de burro que representa al rey Midas. Es la imagen del necio, la persona de grosero entendimiento, al que le parece mejor la rústica música de las cañas frente a la delicada de Apolo. Quiere simbolizar también la escasa sabiduría y falta de prudencia del vulgo. Se aprecia la influencia de Erasmo, quien se refirió al mito de Midas en su *Elogio de la locura*: los que pretenden hacerse pasar por sabios «se pasean como monos vestidos de púrpura, por esmerado que sea el disfraz les asoman las orejasas de Midas por algún sitio».



27. Garau, Francisco

El Olimpo del Sabio instruido de la naturaleza ; y segunda Parte de las Maximas Políticas y morales... / por el R.P. Francisco Garau de la Compañía de Jesus... ; va al fin un indice de materias...

En Barcelona : en la imprenta de Antonio Ferrer y Balthazar Ferrer, librerros : vendense en sus casas..., 1691

[Acceso al texto completo](#)



Máxima V. *Quien sirve al amor no es rey*

Un león, rey de la selva, cae rendido ante la hermosura de una pastora. Para demostrarle su amor, se deja arrancar las garras y ella aprovecha la ocasión para echarle al cuello una cadena y darle mil latigazos. El amor lascivo esclaviza al hombre, lo convierte en presa de su pasión y este pierde la libertad para actuar con nobleza.

28. Garau, Francisco

Tercera parte del sabio instruido de la naturaleza : con esfuerzos de la verdad ... alegados en quarenta y dos maximas politicas y morales... contra las vanas ideas de la Politica de Machiavelo / dedicala... el P. Francisco Garau, de la Compañía de Iesus...

Barcelona : en la Imprenta de Cormellas, por Thomas Loriente : vendese en casa Iuan Pablo Martí..., 1700

[Acceso al texto completo](#)

Francisco Garau llevó una intensa actividad docente como jesuita, calificador del Santo Oficio, examinador sinodal, rector de varios colegios y director espiritual. Escribió un conjunto de cuatro obras de género emblemático, todas ellas presentes, en diferentes ediciones, en el fondo histórico de la Biblioteca Universitaria. Se exponen *El Olimpo del sabio instruido* y *Tercera parte del sabio instruido en la naturaleza*.

Garau emplea citas y sentencias con un propósito pedagógico, para el adiestramiento moral de un sabio prudente y cauteloso. Se ajusta a la típica estructura emblemática, compuesta de lema —al que inicialmente llama «máxima»—, grabado y un breve relato de fábula impreso en cursiva, que denomina «ficción», que concluye con una larga glosa.

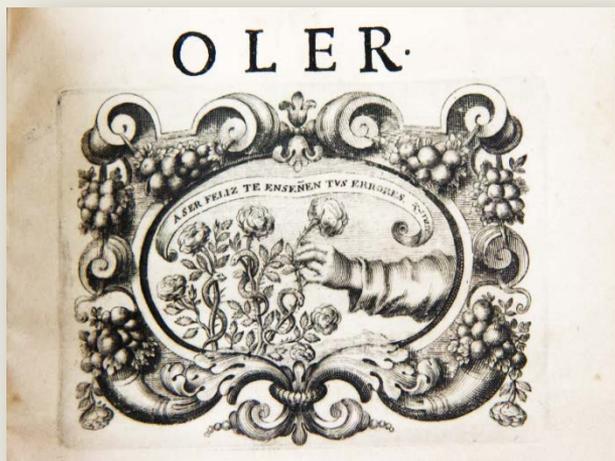
El carácter narrativo de algunos grabados, de gran profundidad simbólica, apela al ingenio del lector. La imagen no da el sentido acabado del todo para que el lector se esfuerce en su comprensión. Se trata del tipo de retórica propia del pensamiento jesuítico.

29. Ortiz, Lorenzo, 1632-1698

Ver, oír, oler, gustar, tocar : empresas que enseñan y persuaden su buen uso en lo político y en lo moral / que ofrece el hermano Lorenço Ortiz de la Compañía de Jesús ...

En Leon de Francia : en la emprenta de Anisson, Posuel y Rigaud : a costa de Francisco Brugieres y Compañía, 1687

[Acceso al texto completo](#)



Desde sus comienzos en el siglo XVI, la Compañía de Jesús se dio cuenta de la fuerza y el poder sugestivo que las imágenes poseían en la enseñanza y en las artes de la memoria. La Orden se identificó de lleno con los libros de emblemas y los utilizó no solo como textos de estudio, sino también como arma contra la herejía protestante, como formato para su sistema de oración y como medio de propaganda de la propia Orden.

Entre los jesuitas españoles que escribieron libros de emblemas en castellano se encuentran dos autores muy representativos: Lorenzo Ortiz y Francisco Garau.

Lorenzo Ortiz fue un hermano lego y maestro de primeras letras en diversos colegios de la Compañía. Como pedagogo, implicado en la educación de los niños, rechaza el castigo y cree en el ejemplo como método de persuasión.

En su obra *Ver, Oír, Oler Gustar, Tocar...* desarrolla el programa de perfeccionamiento moral propuesto por la Compañía. Ortiz nos muestra los sentidos como puertas del alma; cada emblema se corresponde con uno de los sentidos y contiene un poema del propio autor como resumen de las claves ideológicas de lo expuesto. En un estilo claro e ingenioso, el poema acaba con el mismo verso que hace de mote. Así el conjunto de cada emblema muestra una estructura circular. También utiliza fragmentos de la poesía española coetánea.

Se abre el libro expuesto por el tercer emblema que representa el sentido del olfato con el título *Oler*. El mote *a ser feliz te enseñen tus errores* se une a la imagen de una mano cortando una rosa de un rosal con culebras enlazadas. Da a entender que el daño se oculta detrás de lo aparentemente agradable o placentero. Trata también de la fugacidad de la belleza de las cosas mundanas (representadas por la rosa, que pronto se marchita).



30. Camerario, Joachim, 1534-1598

*Joachimi Camerarii Symbolorum ac Emblematum ethico politicorum centuriae Quator :
Prima alborum & Plantarum : secunda Animal Quadrupedum : Tertia Avium & volatilium :
Quarta Piscium & reptilium ...
Moguntiae : sumptibus Ludovici Bourgeat, Academiae Bibliopolae, 1697*

[Acceso al texto completo](#)



Son muchos los autores de emblemas que recurren a la Naturaleza para ilustrar sus enseñanzas morales. Herencia de las concepciones medievales, el mundo animal todavía era visto en el Barroco bajo una perspectiva simbólico-moralizante que equiparaba los animales con los vicios y virtudes humanos.

Un tratado que reúne representaciones de plantas y animales, utilizados con valor simbólico y moral, es el *Symbolorum ac Emblematum Ethico-Politicorum Centuriae Quatuor*; de Joachin Camerarius, el joven.

Su autor fue un médico y filósofo, famoso por su dedicación a la botánica y su colección de plantas. La obra pretende realizar una sistemática exploración de la flora y la fauna para captar el mensaje de su Creador, de contenido ético y moral.

A pesar de no ser un libro de ciencia, hace acopio de numerosas citas de Aristóteles, Plinio y Dioscórides, así como de importantes naturalistas de la época, como Aldrovandi, Gesner, Belon o Matthioli.

La primera edición (Leipzig, 1590) recogía 100 representaciones de plantas. Se reeditó en 1595, añadiendo dos nuevas centurias de grabados, una dedicada a los *animalibus quadrupedibus* y otra a los *volatibus & insectis*. En 1605 su hijo realizó una edición póstuma, a la que añadió una cuarta centuria dedicada a los *aquatilibus et reptilibus*.

En la imagen, un armiño junto al lema MALO MORI QUAM FOEDARI (= 'Prefiero morir que mancharme'). Este animal de piel blanquísima prefiere permanecer quieto y morir antes que escapar lanzándose al barro, por lo que es símbolo de pureza y fidelidad.



31. Ferrer de Valdecebro, Andrés, 1620-1680

Gouierno general moral y politico hallado en las aues mas generosas y nobles : sacado de sus naturales virtudes y propiedades...

Añadido en esta segunda impression en diferentes partes...

En Madrid : en la imprenta de Bernardo de Villa-Diego : a costa de Florian Anisson ..., 1683

[Acceso al texto completo](#)

32. Ferrer de Valdecebro, Andrés, 1620-1680

Gouierno general, moral y politico, hallado en las aues mas generosas y nobles : sacado de sus naturales virtudes, y propiedades

Añadido en esta vltima impression en diferentes partes, y el Libro diez y nueve de las aues monstruosas / corregido y enmendado por el Santo Oficio de la Inquisicion

En Barcelona : en casa de Cormellas, por Thomàs Loriente ..., 1696

[Acceso al texto completo](#)

El dominico turolense Andrés Ferrer de Valdecebro orientó su vida hacia la oratoria y los temas religiosos, pero su curiosidad y su capacidad intelectual le permitieron sintetizar un conjunto de saberes que plasmó en uno de los tratados de animales más importantes del Siglo de Oro : *Gobierno general, moral, y político hallado en las fieras...*, y su continuación en *Gobierno general, moral ...hallado en las aves más generosas...* obra que aquí se expone en dos ediciones.

El tratado de Valdecebro es un estudio ético-político sobre los significados simbólicos de las aves como ejemplos morales. Las aves son mensajeras de los dioses, lo que les otorga la capacidad de predecir el tiempo, y pueden ser portadoras de buenos o malos augurios. Otra simbología de las aves, muy extendida desde la antigüedad, las muestra como representación del alma, del espíritu vital, por su capacidad de volar y purificarse.

La estructura de la obra es idéntica a la empleada en su libro dedicado a las fieras, y son también 18 los animales tratados. Al final se incluye un completo índice temático general y otro de sermones y temas, por lo que el texto se convierte en un excelente repertorio de ejemplos para uso de predicadores.

La Biblioteca Universitaria conserva dos ediciones de esta obra. Ambas están ilustradas con imágenes de igual diseño, pero estampadas mediante diferente técnica de grabado: las de la primera son xilografías anónimas, la segunda contiene calcografías grabadas por Diego Obregón.

Como ejemplo se muestra la grulla. Valdecebro recoge todas las propiedades que se le atribuyen a este ave: vigilante en tierra, previsor durante el vuelo y solidaria siempre. El grabado nos la muestra en el suelo con una piedra en su pata. Mientras descansan siempre hay una que vela para prevenir y avisar de cualquier peligro. Para evitar ser vencida por el sueño sujeta una piedra con su pata, que la alertará de su caída si se queda dormida.





33. Veen, Otto van, 1556-1629

Theatro moral de la vida humana : en cien emblemas / [Otto Venio]. Con el Enchiridion / de Epicteto &c. y la Tabla de Cebes, filosofo platonico
En Bruselas : por Francisco Foppens..., 1672

[Acceso al texto completo](#)

El pintor flamenco Otto van Veen (Vaenius) escogió fragmentos poéticos de Horacio y otros autores clásicos, y los ilustró con grabados, acompañados de pequeñas glosas. Se publicaron por primera vez en 1607 bajo el título *Quinti Horati Flacci Emblemata*. La obra tuvo gran éxito y fue traducida al castellano y otros idiomas europeos.

En el texto se dan cita los temas típicos de la moralidad barroca: la brevedad de la vida, la inconsistencia de la fortuna, la auténtica amistad...

Los excelentes grabados y las citas horacianas, cuidadosamente escogidas, convierten a esta obra en uno de los más bellos libros de emblemas.

Según la mitología griega, Zeto y Anfion son hermanos gemelos, hijos de Zeus. Sus aficiones son muy distintas, Zeto se ocupa del ganado y Anfión es músico, pero este no duda en dejar la cítara cuando su hermano le pide que le acompañe a cazar, dando así una prueba de auténtica amistad.

34. Engelgrave, Henricus, ca. 1610-1670

Lux evangelica sub velum sacrorum emblematum recondita in anni dominicas... /

adumbrata per Hen. Engelgrave Societatis Iesu ; P. II

Coloniae : prostant apud Iacobum à Meurs , Amstelodami, 1655

[Acceso al texto completo V.1](#)

[Acceso al texto completo V.2](#)



El jesuita Henricus Engelgrave está considerado uno de los mejores predicadores belgas de su tiempo. Su famosa obra *Lux Evangelica...* fue publicada por primera vez en Amberes (1648), con grabados atribuidos a Jan van Meurs. El ejemplar expuesto es una reedición que tuvo lugar en Colonia, en 1655.

La obra consta de 52 sermones, ilustrados con emblemas que transforman los pasajes evangélicos glosados. Están destinados a los domingos del año, a cada predicación dominical le corresponde un emblema.

Cada emblema consta de un pasaje bíblico, que es el objeto de la glosa, la *pictura* enmarcada en una cartela barroca, la *inscriptio* o mote latino (que a veces es una cita de un autor clásico, pero no siempre), la indicación del domingo al que corresponde, según el calendario litúrgico, y la *explanatio* en prosa, que es el sermón propiamente dicho (no hay epigrama), el cual desarrolla la lección moral representada enigmáticamente por el emblema.

Los sermones van acompañados de gran cantidad de citas de autores clásicos, profanos y cristianos, de diferentes épocas, que ponen de manifiesto los profundos conocimientos de Engelgrave y la variedad de fuentes utilizadas.

Su finalidad era alumbrar sobre los evangelios, evitar las falsas interpretaciones y realizar las correcciones a los errores heréticos que se fomentaban en los territorios del Norte de Europa.

El lema expuesto corresponde al domingo de sexagésima (segundo domingo después del miércoles de ceniza). El pasaje bíblico «*In tempore tentationis recedunt*» (= ‘en el momento de la tentación retroceden’) lo toma de Evangelio de San Lucas, 8 (13).

El mote «*Tempora si fuerint nubila, solus eris*» pertenece a los *Tristia* 1,9, 6, de Ovidio (= ‘si se nublan los tiempos estarás solo’).

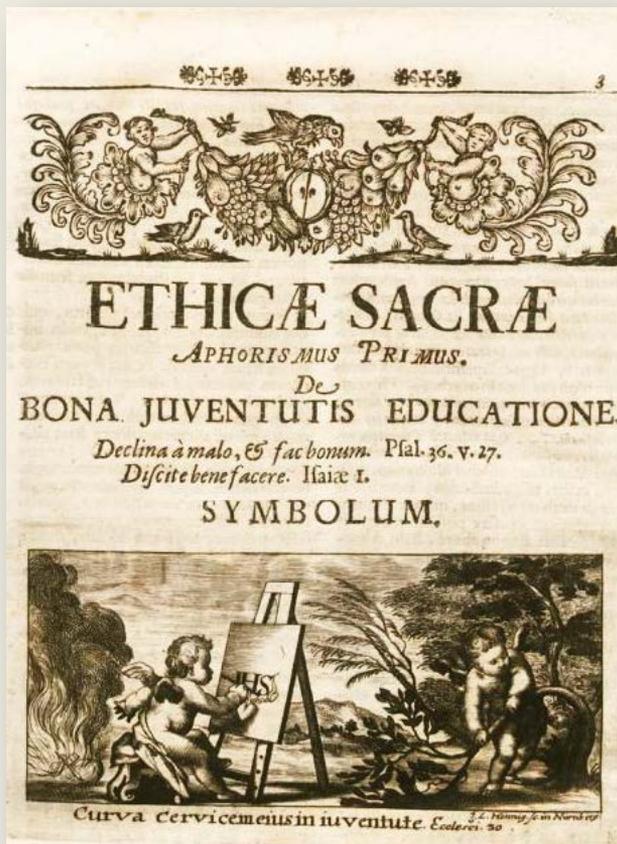
Expresa cómo la semilla, al igual que la amistad, si se siembra en un pedregal al borde del camino, solo da arbustos con espinas que no dejan fruto. De igual manera, la palabra de Dios, la semilla evangélica, no fructifica en tierra mala, quienes la oyen la reciben con gozo pero no echa raíces en ellos, creen una temporada pero al tiempo de la tentación se vuelven atrás.



35. Hermann, Amand, -1700

Ethica sacra, scholastica, speculativo-practica seu Tractatus & disputationes morales de virtutibus... / authore P.F. Amando Hermann Ord. Min. Reformat... ; opus claro stylo elaboratum XX emblematis & aphorismis illustratum... [Herbipoli : typis Jobi Hertzii : sumptibus Joannis Ziegeri & Georgii Lehmanni, 1698]

[Acceso al texto completo](#)



La Iglesia católica supo utilizar con éxito la literatura emblemática en el arte de la persuasión. La Contrarreforma necesitaba propagar los principios de su autoridad y acallar cualquier duda dogmática; requería medios didácticos eficaces que hicieran visible lo invisible. Los emblemas se convirtieron en soportes ideológicos de mensajes morales, religiosos o sociales.

El fraile franciscano Amand Hermann, de origen checo, fue profesor de teología en diversas escuelas conventuales. Su reputación como teólogo se extendió a otras órdenes y le llevó a escribir la obra *Ethica sacra, scholastica, speculativo-practica...* que tuvo en la época cierta difusión. Es un tratado filosófico de ética cristiana que adopta la estructura del género emblemático. Los principios éticos se acompañan de veinte espléndidos grabados calcográficos que ilustran los aforismos recogidos en la obra.

En la primera parte teoriza sobre la ciencia ética, que consiste en la conformidad del conocimiento con el recto apetito: saber para bien vivir. La ética es práctica en cuanto se rige por unos principios. Para que el hombre adquiriera estos principios éticos es necesaria una buena educación desde la juventud en el conocimiento de las virtudes morales. En una segunda parte argumenta sobre todas las virtudes, teologales y cardinales.

El tema de la educación en las primeras etapas de la vida se representa mediante una escena en la que aparecen dos querubines. El primer querubín pinta en el lienzo el corazón y el monograma de Jesús, indicando que hay que inculcar el amor a Cristo desde la infancia; a su izquierda aparece una hoguera en la que se queman los juegos nocivos: unos naipes y una flecha o dardo. El ángel que curva el arbusto, responde a la cita del *Eclesiástico*, 30, 12, que sirve de mote: *curva cervicem eius in iuventute* (= 'doblega su cerviz en la juventud').



36. Ginther, Antonius

Speculum amoris et doloris in sacratissimo ac divinissimo Corde Jesu incarnati... / operâ & studio A. R. D. Antonii Ginther ...

Editio quarta correctior

Antverpiae : sumptibus Societatis, 1752

[Acceso al texto completo](#)

En el ámbito de la literatura emblemática religiosa destaca la figura del teólogo alemán Anton Ginther , quien desempeñó su labor pastoral en la ciudad de Biberach a finales del siglo XVII y principio del XVIII. Autor de varias obras teológicas, concibió igualmente libros de emblemas, entre ellos *Speculum amoris et doloris*, que fue publicado en Augsburgo en 1706 y alcanzó gran éxito con sucesivas ediciones en las décadas siguientes. La de Amberes de 1752 se conserva en la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza.

La obra constituye un auténtico tratado sobre el Sagrado Corazón de Jesús, con el fin de avivar su devoción a través de su cofradía. A partir del comentario de las principales escenas de la vida de Cristo, Ginther reflexiona en torno al culto a las llagas y a la herida de la lanzada, así como a la institución de la Eucaristía y a la disposición de ánimo del cristiano antes de recibirla.

Organiza su contenido en «consideraciones» a modo de cincuenta capítulos. Cada uno se inicia con una breve sentencia introductoria, a la que sigue un emblema delicadamente grabado. Acompañan a la *pictura* el lema o mote, inscrito en una filacteria superior, en tanto que debajo se dispone una cita —generalmente bíblica— que conecta con la imagen representada. Todo ello da paso a una *explanatio* o desarrollo expositivo.

El autor introduce alusiones al complicado momento histórico que le ha tocado vivir y a los sucesos de los que ha sido espectador, dotando de actualidad a la obra. Todo este discurso se acompaña de constantes llamadas a los fieles para que adopten determinadas conductas de orden moral. Aunque muy apta para la realización de los sermones, Ginther insiste en la reflexión personalizada, facilitando así la devoción íntima propia del espíritu místico centroeuropeo.

Consideratio XXVI. Una noche estrellada con luna refulgente y un perro ladrando a la luna, con el lema «inanis ímpetus» (= ‘vano impulso’) representan el amor incesante de Jesús para con los hombres y el vano impulso de quienes intentan ofenderlo, como le ocurre a la luna respecto del ladrido de los perros . La luna llena es un símbolo de la hostia consagrada.



37. Haeften, Benedictus van, 1588-1648

Camino real de la Cruz / que compuso en latín el P.D. Benedicto Hesteno monge de la Religión de S. Benito ; y traducido en castellano por fray Martín de Herze monge Benito...

En Valladolid : por Juan Godinez..., [s.a.]

[Acceso al texto completo](#)



El *Camino real de la Cruz* del monje benedictino Benedictus van Haeften tiene por protagonista al Niño Jesús, quien explica cómo llegar al cielo a través del símbolo de la Cruz.

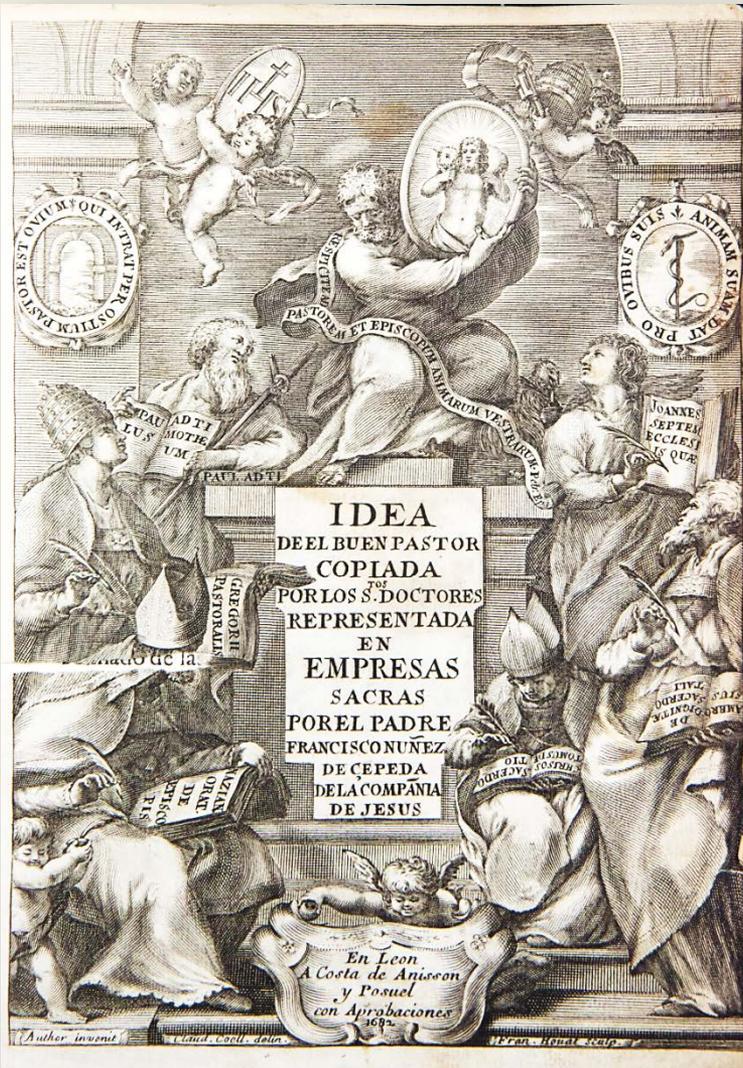
La obra está compuesta en forma de diálogo entre el Niño Jesús y una niña llamada Staurofila, que significa «amante de la cruz». Cada capítulo está encabezado por un verso bíblico y un pequeño poema que resume el contenido. El grabado emblemático intenta captar el argumento teológico que expone.

Representa una metáfora de la vida; nos muestra que debemos llevar a cuestas las cruces que nos impone la vida, y la habilidad para llevarlas es decisiva para lograr la salvación en el Juicio Final.

La edición original latina, bajo el título *Regia Via Crucis...* fue publicada en Amberes por Baltasar Moreto, en 1635. La traducción al castellano no se llevó a cabo hasta 1721, por obra del monje benedictino Martín de Herze. Las diferentes reediciones nos muestran la aceptación que tuvo el libro entre el público español.

Se muestra el emblema del capítulo VII del libro II. El mote, *El ligero y momentáneo peso de la tribulación que padecemos en esta vida...*, está tomado de la carta de San Pablo a los Corintios 4-17

En la *pictura* aparece un taller de carpintería. Staurofila intenta acortar su cruz con una sierra, considerando que es demasiado pesada para sus fuerzas, y Cristo la reprende por su actitud. Nadie puede cortar la cruz a su medida, porque en realidad no es demasiado larga sino que así aparece a los ojos achacosos, envejecidos por falsas opiniones.



38. Núñez de Cepeda, Francisco, 1616-1690

Idea de el Buen Pastor copiada por lo S. S. Doctores representada en empresas sacras

En Leon [Lyon] : a costa de Anisson y Posuel, 1682

[Acceso al texto completo](#)

El jesuita toledano Francisco Núñez de Cepeda, de reducida producción teológica, fue autor de una de las obras cumbre de la literatura emblemática española, *Idea del Buen Pastor*...

El libro va destinado a las altas jerarquías eclesiásticas. El objetivo del texto es llegar a trazar la imagen del prelado ideal, siguiendo las pautas que inspirara un siglo atrás el Concilio de Trento. Se trata por tanto de una obra destinada a un público restringido, un instrumento de formación a través de la meditación, cuyo eje lo constituye la parábola del Buen Pastor recogida en el Evangelio de San Juan (10, 1-19).

La primera edición, de 1682, destaca por su lujosa y programática portada.

El frontispicio muestra una alegoría espectacular de los Padres de la Iglesia. Fue dibujado por el pintor Claudio Coello, según la idea del propio autor de la obra, y grabado en cobre por Francisco Houat.

La segunda edición vio la luz en Valencia en 1685, aportando como novedad un índice analítico al final del texto, pero sin modificación alguna en cuanto al número de empresas. La Biblioteca Universitaria reúne ejemplares de ambas ediciones, expuestos en la vitrina adjunta y en una de las vitrinas que presiden la sala.



39. Núñez de Cepeda, Francisco, 1616-1690

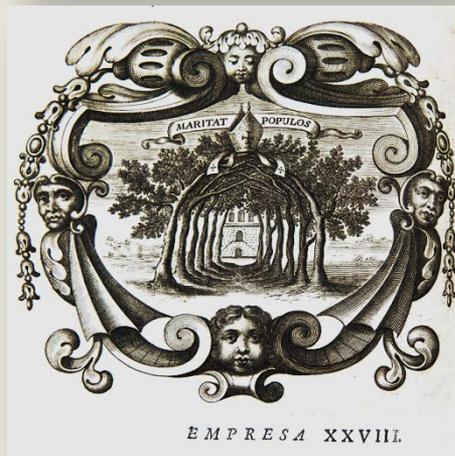
Idea del Buen Pastor copiada por los SS. Doctores representada en empresas sacras / compuesta por... Francisco Núñez de Cepeda de la Compañía de Iesús ; aumentada con un índice muy copioso
Segunda impresión...

En Valencia : por Vicente Cabrera : a costa de Francisco Duart..., 1685



La obra ofrece un total de cuarenta empresas, agrupadas en nueve capítulos que organizan temáticamente el argumento; cada una de ellas presenta la típica articulación tripartita, compuesta por lema, *pictura* —que excluye entre sus motivos la figura humana— y epigrama.

Se ilustran con múltiples *exempla* de carácter bíblico, histórico, hagiográfico e incluso mitológico. Como bien refleja el título, la obra no es sino un ensamblaje y paráfrasis de textos latinos, consignados en las notas de los márgenes hasta casi rebosarlos, pertenecientes en su mayoría a la patrística, la hagiografía, la Biblia y, en menor medida, a la literatura grecolatina; no falta tampoco la huella de los repertorios emblemáticos anteriores.



La empresa XXXVIII nos habla de uno de los peligros que debe evitar un buen obispo, los gastos superfluos y el lucimiento, ya que le estorbarán en el cultivo de las virtudes. El obispo debe imitar a la higuera, árbol que no da flores, gracias a lo cual puede dar el doble de frutos.

La empresa XXVIII advierte que el obispo debe eliminar banderías y antagonismos, estableciendo la paz cristiana entre sus diocesanos, en lo que actuará como el jardinero entrecruzando las copas de los árboles. El mote MARITAT POPULOS encierra un juego de palabras, pues en latín puede significar tanto 'enlaza los álamos' (lo que representa la imagen) como 'casa a los pueblos' (que es el sentido alegórico del emblema).

40. Iglesia, Nicolás de la, 1619-1974

Flores de Miraflores, hieroglificos sagrados, verdades figuradas, sombras verdaderas del Mysterio de la Inmaculada Concepcion... / ofrecelas ... Fr. Nicolas de la Iglesia prior y progresso indigno desta Cartuxa ...
En Burgos : por Diego de Nieua y Murillo : a costa de la Real Cartuxa de Miraflores,
1659

[Acceso al texto completo](#)

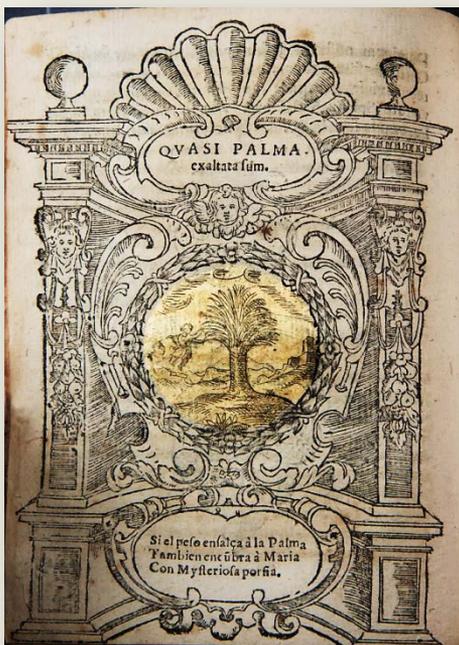
Fray Nicolás de la Iglesia era el prior de la Cartuja de Burgos en el siglo XVI. Allí mandó decorar una capilla dedicada a la Virgen con emblemas marianos en sus paredes. Poco después, recogió estos emblemas en un libro dedicado exclusivamente a la Inmaculada, titulado *Flores de Miraflores...* Se dió así la circunstancia de que un conjunto pictórico originó una obra escrita.

Esta obra se encuadra en lo que se puede denominar «emblemática mariana», textos que intentan explicar a los fieles el sentido de los diferentes símbolos que se relacionan con la Virgen, convirtiéndose en verdaderos ensayos mariológicos.

El libro contiene 51 jeroglíficos; cada uno está dispuesto en un marco arquitectónico xilográfico, enriquecido con motivos decorativos manieristas como grutescos, veneras, guirnaldas, máscaras, angelotes, cornucopias o jarrones. En el entablamento, enmarcado en una cartela, se inserta el mote o lema, una alabanza a María en latín. La *pictura*, de técnica calcográfica, se coloca entre las columnas, enmarcada en un medallón circular. Finalmente se dispone el epigrama en el zócalo; es un terceto en castellano que glosa el emblema. Completa el jeroglífico una *explanatio* en prosa que explica el sentido del conjunto.

Las fuentes en las que se inspiró el fraile cartujo fueron los libros del Antiguo Testamento: *Génesis*, *Eclesiastés*, *Eclesiástico*, el *Cantar de los Cantares* y los *Salmos*, entre otros. También están presentes las letanías. A pesar del carácter popular de gran parte de estas alegorías o «Flores», algunas son de difícil comprensión.

Se muestra el primero de los jeroglíficos. El lema *Quasi palma exaltata sum* (= 'He crecido como la palmera') está tomado del *Eclesiástico*, 24, 18. En el cuerpo aparece un ángel asiendo la hoja de una palmera y suspendido en el aire. La palma simboliza que, al igual que esta planta, María nació robusta y no pudo ser doblegada por nada ni por nadie, creció con vigor y permaneció siempre hermosa, sin marchitarse.



41. Remon, Alonso, 1561-1632

Discursos elogicos y apologeticos empresas y diuisas sobre las triunfantes vida y muerte del glorioso patriarca San Pedro de Nolasco, primero Padre de la sagrada religion del Orden de nuestra señora de la Merced... / por el padre maestro fray Alondo Remon predicador... de la misma Orden
En Madrid : por la viuda de Luis Sanchez, 1627

[Acceso al texto completo](#)



En época barroca la hagiografía formaba parte de la tradición popular. La proliferación de vidas ejemplares de santos responde al programa de la Contrarreforma de la Iglesia Católica, en oposición a su rechazo por parte de los protestantes. La celebración pública de los eventos religiosos más solemnes, como la proclamación de nuevos beatos y santos, o la fundación y consagración de nuevos templos, conventos y capillas, dio lugar a la producción de numerosas estampas devocionales y hagiografías de carácter emblemático.

La obra expuesta, *Discursos elogicos y apologeticos...* de fray Alonso Remón es un claro ejemplo de hagiografía emblemática.

Remón fue un dramaturgo muy reconocido en su tiempo, además de mercedario y cronista general de la Orden de la Merced. Esta le encargó la preparación de los eventos conmemorativos para la canonización de San Pedro Nolasco, su patrón.

La obra sigue el esquema retórico habitual de todas las vidas de santos del Barroco: demostrar la santidad del protagonista mediante la exposición de sus virtudes, ilustradas con los acontecimientos más importantes de su vida. Así, los episodios seleccionados reflejan las cualidades excepcionales del santo, aquello que justifica su ejemplaridad y el carácter sobrenatural de algunas de sus acciones. La obra contiene emblemas xilográficos, de trazado toscó, realizadas por un artífice desconocido, mientras que Remón se atribuye su invención.

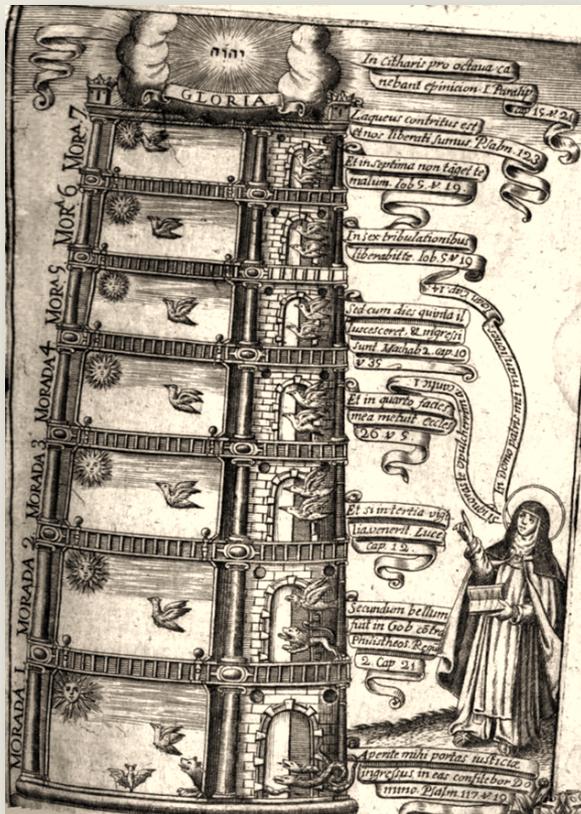
El ejemplar se abre por el emblema AD FORMICAM IVIT (= 'Siguió a la hormiga')
El justo, el escogido de Dios, lo que promete cumple, y la excepción de aquello a que le obliga el precepto...no lo dilata... La laboriosidad del Santo se muestra mediante el continuado trabajo de la hormiga, que recoge en verano y procura conservar lo recogido en invierno, así que nunca está ociosa.



42. Rojas y Ausa, Juan de

Representaciones de la verdad vestida, místicas, morales, y alegóricas sobre las siete moradas de Santa Teresa de Jesus... : careadas con la Noche oscura del B. P. S. Iuan de la Cruz... / compuestas por el M. R. P. Fr. Iuan de Roias, con tres tablas a lo último, una de los capítulos, una de los versos y otra de las cosas notables
En Madrid : por Antonio Gonzalez de Reyes, 1677

[Acceso al texto completo](#)



Juan de Rojas fue un excelente poeta místico. En su obra *Representaciones de la verdad vestida...* se acomete por primera vez el estudio comparativo de la doctrina teresiana-sanjuanista. La obra trata de inculcar al lector unos determinados contenidos religiosos, con claro valor propagandístico, a través de los diversos aspectos de la vida espiritual de santa Teresa de Jesús.

Acompañan al texto 16 grabados emblemáticos, incluida la portada, que ayudan a comprender y retener con la memoria visual la doctrina de la santa, y también ofrecen soporte para la meditación.

La portada de la obra muestra un completo repertorio iconográfico. Aparece santa Teresa en actitud docente. Señala la cumbre de la torre, que es el monte sagrado, en cuya cima (la gloria) habita entre las nubes y es donde se produce la unión con Dios. Se representa el camino por donde ha de subir el alma para llegar a la unión divina. Hay siete moradas o estados de progreso. Las ventanas muestran el interior. El sol y la paloma simbolizan a Dios y al Alma.

Se expone la obra por el emblema que representa la fuente de la vida. La fuente es una imagen de Cristo crucificado, derramando su sangre por el costado, manos y pies, que va a parar a una pila grande. La fuente de la vida lleva un crucifijo, para remarcar la idea del agua como símbolo de la sangre que Cristo derramó por la humanidad.

La Niña-Oración aparece bebiendo de ella de dos maneras diferentes. Se visualiza así un concepto típico teresiano: la distinción entre gustos y contenidos de la oración de quietud. Uno de los manantiales representa a los contenidos de la meditación, que son naturales, y el otro a los gustos de Dios o de la quietud, que son sobrenaturales. Las flores y azucenas simbolizan las potencias del alma.



43. Cartari, Vincenzo

Imagines deorum qui ab antiquis colabantur... / olim a Vincentio Chartario ... collectae atque italica lingua expositae nunc ... latino sermone ab Antonio Verderio ...
Lugduni : apud Stephanum Michaellem, 1581 (excudebat Guichardus Iullieron)

[Acceso al texto completo](#)



La mitología clásica fue uno de los temas más empleados en la literatura y el arte del Renacimiento y el Barroco. Pervivió durante la época medieval y fue recuperada y recopilada por los humanistas del siglo XVI, como es el caso del poeta italiano Vincenzo Cartari con su obra *Imagines deorum qui ab antiquis colebantur*. Esta obra se hizo muy popular —con sucesivas traducciones y reediciones— por su originalidad y por ser la única de su género en lengua vulgar, ya que se publicó originalmente en italiano bajo el título *Le Imagini degli Dei degli Antichi* (1556). Cartari se muestra así como el gran divulgador que quiso prescindir del latín para extender la cultura mitográfica a capas de lectores más amplias.

La Biblioteca Universitaria conserva una edición francesa, en versión latina, de 1581.

La obra se divide en 15 capítulos, cada uno de los cuales trata de uno de los dioses principales y de otros dioses menores y héroes con él relacionados. La materia de cada capítulo procede de los textos de poetas antiguos traducidos por Cartari en forma de poemas italianos.

En la imagen expuesta aparece la diosa Némesis, la imagen de la moderación, tanto en las adversidades como en las alegrías. Lleva corona, pues es señora de todas las cosas. Es hija de la Justicia retributiva (con plumas) y va acompañada de una rueda de la fortuna. Porta un vaso con honores y riquezas en una mano, y en la otra unas riendas para precisar la medida necesaria y el equilibrio. Deja claro a los mortales que, debido a su condición humana, no pueden ser excesivamente afortunados ni deben trastocar el equilibrio universal con sus actos, ya sean estos buenos o malos. Castiga la desmesura, el orgullo, la soberbia, y por supuesto el desafío a los dioses.



44. Juana Inés de la Cruz, Sor, 1651-1695

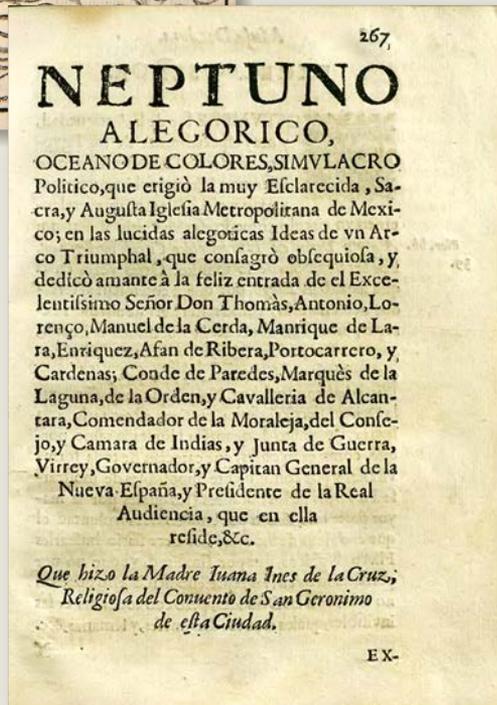
Neptuno alegorico...

En:

Inundación castalida / de... Soror Juana Ines de la Cruz, religiosa professa en el Monasterio de San Geronimo... de Mexico... ; y los saca a luz D. Juan Camacho Gayna...

En Madrid : por Juan Garcia Infanzon, 1689

[Acceso al texto completo](#)



Otra de las imágenes de la obra de Cartari muestra a Neptuno, dios de los océanos, acompañado de su esposa, la hermosa Anfítrite; navegan en su carro, tirado por dos hipocampos y les ayudan los vientos favorables .

Este texto sirvió de inspiración para la obra de sor Juana Inés de la Cruz *Neptuno alegórico, oceano de colores, simulacro político...*, escrita para celebrar la entrada en la ciudad de México del virrey Tomás de la Cerda y Aragón, marqués de La Laguna, y de su esposa. Las virtudes del nuevo virrey están personificadas en la imagen de Neptuno.

En un soneto final, sor Juana Inés explica el arco triunfal que se construyó para conmemorar la celebración. Es un ejemplo de la gran influencia que ejerció la obra de Cartari en la divulgación del acervo cultural clásico a lo largo de los siglos XVI al XVIII.

Fueron muchas las muestras de arte efímero, en celebraciones de diversa índole, de las que solo tenemos noticia por las relaciones de los sucesos y la descripción de los monumentos conmemorativos que se construyeron para la ocasión. Las relaciones de solemnidades y fiestas conocieron entre sus cultivadores a los más importantes autores del Siglo de Oro.

Estos escritos evidencian la estrecha vinculación entre la palabra y la imagen, unidas por un mismo lenguaje simbólico, que definió la visión del mundo y la cultura occidental durante tres siglos de su historia.



ÍNDICE DE AUTORES

Alciati, Andrea 1, 2, 3, 4, 5

Caelio, Augustino 6

Camacho Gayna, Juan 44

Camerario, Joachim 30

Camilli, Camillo 10

Cartari, Vincenzo 43

Caussin, Nicolás 8

Domenichi, Lodovico 22

Engelgrave, Henricus 34

Epicteto 33

Ferrer de Valdecebro, Andrés 31, 32

Garau, Francisco 27, 28

Ginther, Anton 36

Giovio, Paolo 22

Haeften, Benedictus van 37

Hermann, Amand 35

Herze, Martín de, trad. 37

Horzco y Covarrubias, Juan de 23, 25

Iglesia, Nicolás de la 40

Juana Inés de la Cruz, Sor 44

López de Palacios Rubios, Juan 24

Mendo, Andrés 12, 21

Mignault, Claude 3, 4, 5

Núñez de Cepeda, Francisco 38, 39

Ortiz, Lorenzo 29

Picinelli, Filippo 7

Porro, Girolamo, grab. 10

Pozuelo y Espinosa, Juan Antonio 18

Remon, Alonso 41

Rojas y Ausa, Juan de 42

Ruscelli, Girolamo 9

Ruscelli, Vincenzo 9

Saavedra Fajardo Diego de 13, 14, 15, 16, 19, 20

Sánchez de las Brozas, Francisco 2

Solorzano Pereira, Juan de 11

Symeon, Gabriel 22

Ulloa, Alonso de, trad. 22

Valeriano Bolzani, Pierio 6

Veen, Otto van 33

Verdier, Antoine, trad. 43

Villava, Juan Francisco de 26

Zárraga, Francisco de 17



INDICE DE IMPRESORES

Anisson, Jean (Lyon) 29, 38
Anysson, Florian (Madrid) 31
Aznar, Pantaleón (Madrid) 5

Beauvais, Romani de (Paris) 8
Biel de Basilea, Fadrique (Burgos) 24
Boissat, Horace (Lyon) 21
Bourgeat, Ludwig (Maguncia) 30

Cabrera, Vicente (Valencia) 39
Cano, Benito (Madrid) 16
Cartuja de Miraflores (Burgos) 40
Comellas, Sebastián (Barcelona) 28
Cormellas i Ginefreda, Francesc (Barcelona) 32
Cossío, Diego de (Salamanca) 12

De Franceschi, Francesco (Venecia) 9
Demen, Hermann (Colonia) 7
Díaz de Montoya, Fernando (Baeza) 26
Duart, Francisco (Valencia) 39

Ferrer, Antonio (Barcelona) 27
Ferrer, Baltasar (Barcelona) 27
Foppens, François (Bruselas) 33

García Infanzón, Juan (Madrid) 44
García Morrás, Domingo (Madrid) 11
Garzoni, Marco (Venecia) 19
Godínez de Millis, Juan (Valladolid) 37
González de Reyes, Antonio (Madrid) 42
González, José (Madrid) 18
Guarino, Thomas (Basilea) 6

Hertz, Jobst (Würzburg) 35

Jullieron, Guichard (Lyon) 43

Lehmann, Georg (Würzburg) 35
Lorient, Tomás (Barcelona) 28, 32

Martí, Juan Pablo (Barcelona) 28
Meurs, Jacob van (Colonia) 34
Michel, Étienne (Lyon) 43
Mommaert, Jan (Bruselas) 14

Nieva y Murillo, Diego de (Burgos) 40

Posuel, Jean (Lyon) 29, 38

Remeus, George (Lyon) 21
Rigaud, Claude (Lyon) 29
Rodríguez, Alonso (Zaragoza) 25
Rouillé, Guillaume (Lyon) 1, 2, 3, 22

Sánchez, Luis, Viuda de (Madrid) 41

Verdussen, Jerónimo (Amberes) 15
Verdussen, Juan Bautista (Amberes) 15
Viar, Juan de (Burgos) 17
Vilagrassa, Jerónimo (Valencia) 20
Villa-Diego, Bernardo (Madrid) 31

Zieger, Johann (Würzburg) 35
Ziletti, Francesco (Venecia) 10



BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Biblioteca.unizar.es

Textos: Paz Miranda Sin
Julia Martín del Fraile

Edición: Paz Miranda Sin



Biblioteca
Universidad Zaragoza

Colaboran:



Vicerrectorado de
Cultura y Política Social
Universidad Zaragoza